

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Symbliss

Wanna



Polityka zmian konstrukcyjnych i prawa autorskie
® oraz ™ to znaki towarowe należące do firm grupy Arjo.
© Arjo 2026.

Prowadzimy politykę ciągłego doskonalenia, więc zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia. Zabrania się kopiowania w całości lub w części treści niniejszej publikacji bez zgody firmy Arjo.

Spis treści

Wstęp.....	5
Przeznaczenie produktu.....	6
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	7
Przygotowania.....	8
Oznaczenie części — wanna.....	10
Opis produktu — wanna.....	12
Przycisk zatrzymania awaryjnego.....	12
Pokrętko korka odpływu z otworem przelewowym.....	12
Słuchawka prysznicowa, wąż i uchwyt.....	12
Czujnik poziomu wody.....	13
Akumulator.....	13
Opis produktu - Wanna (funkcje opcjonalne).....	14
System dezynfekcji.....	14
Poziomy napełnienia.....	14
Dźwignia spryskiwacza dezynfekującego.....	14
Podnózek.....	14
Dysza wylotowa, filtr siatkowy i wąż systemu Hydromassage.....	14
Osłona Hydrosound.....	14
Oświetlenie podwodne i Ambient.....	14
Oznaczenie części - panele sterowania.....	15
Oznaczenie części — wyświetlacz.....	17
Objaśnienia symboli.....	18
Opis produktu - Panele sterowania i wyświetlacz.....	20
Przyciski podnoszenia i opuszczania wanny.....	20
Przycisk prysznica.....	20
Przycisk napełniania.....	20
Przyciski temperatury.....	20
Ochrona przed oparzeniem.....	21
Czujnik światła.....	21
Przycisk blokady.....	21
Wskaźnik zasilania.....	22
Wskaźnik serwisowy	22
Płukanie automatyczne.....	22
Opis produktu — panele sterowania i wyświetlacz (funkcje opcjonalne).....	24
Przycisk Dezynfekcja.....	24
Przyciski przepływu wody.....	24
Przycisk funkcji Hydromassage lub Hydrosound.....	24
Przycisk intensywności funkcji Hydromassage lub Hydrosound.....	24
Przycisk muzyki.....	24
Przyciski głośności.....	24
Przycisk oświetlenia podwodnego.....	24
Przycisk oświetlenia Ambient.....	24
Hydromassage.....	25

Hydrosound.....	28
Muzyka i oświetlenie.....	30
Przygotowania przed kąpielą.....	33
Kąpiel z użyciem krzesła kąpielowego.....	34
Kąpiel pacjenta.....	34
Mycie pacjenta pod prysznicem.....	35
Kończenie kąpieli.....	35
Kąpiel przy użyciu nosidła.....	38
Kąpiel pacjenta.....	38
Mycie pacjenta pod prysznicem.....	39
Kończenie kąpieli.....	40
Czyszczenie i dezynfekcja.....	42
Czyszczenie i dezynfekcja za pomocą systemu dezynfekcji.....	44
Wymiana pojemnika ze środkiem dezynfekcyjnym.....	46
Czyszczenie i dezynfekcja za pomocą butelki z rozpylaczem z jednoetapowym roztworem czyszczącym i dezynfekcyjnym.....	46
Czyszczenie i dezynfekcja za pomocą butelki z rozpylaczem, przy użyciu oddzielnych roztworów czyszczących i dezynfekujących.....	47
Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza.....	50
Rozwiązywanie problemów.....	54
Dane techniczne.....	58
Etykiety.....	68
Kompatybilność elektromagnetyczna.....	71
Zgodność z przepisami.....	74
Części i wyposażenie dodatkowe.....	76

Wstęp

Dziękujemy za wybór wanny Symbliss®.

Wanna Symbliss jest przeznaczona do użycia z krzesłem kąpielowym Symbliss. Wanny można również używać w połączeniu z innymi produktami Arjo, patrz Dopuszczalne kombinacje na stronie 66.

Dane teleadresowe

W sprawach dotyczących produktu lub dodatkowych informacji na temat produktów i usług firmy Arjo prosimy o kontakt z Arjo, z autoryzowanym przedstawicielem Arjo lub przez stronę www.arjo.com.

Przed użyciem produktu

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Przed użyciem produktu należy się zapoznać z treścią niniejszej instrukcji obsługi, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są niezbędne do właściwej i bezpiecznej obsługi produktu.

Nieautoryzowane modyfikacje produktów Arjo mogą niekorzystnie wpływać na ich bezpieczeństwo i działanie. Firma Arjo nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i zdarzenia niepożądane wynikające z nieautoryzowanych modyfikacji produktów.

Serwis i pomoc techniczna

Rutynowa konserwacja jest niezbędna do utrzymania bezpieczeństwa i niezawodności produktu. Więcej informacji znaleźć można w rozdziale Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza. W sprawie części zamiennych prosimy o kontakt z miejscowym przedstawicielem Arjo.

Poważne zdarzenie

W razie poważnego zdarzenia niepożądanego z udziałem urządzenia medycznego, które stanowi zagrożenie dla użytkownika lub pacjenta, użytkownik lub pacjent powinni zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane do producenta lub dystrybutora urządzenia medycznego. W Unii Europejskiej użytkownik powinien także zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane właściwemu organowi w danym kraju członkowskim.

Definicje zawarte w instrukcji obsługi



UWAGA

Uwaga oznacza: ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa. Niezrozumienie lub nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkowników lub innych osób.

OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie oznacza: Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować uszkodzenie poszczególnych części, całego systemu lub produktu.

WSKAZÓWKA

Wskazówka oznacza: Jest to informacja mająca istotne znaczenie dla prawidłowego użytkowania systemu lub produktu.

Przeznaczenie produktu

Wanna Symbliss jest przeznaczona do mycia, z pomocą opiekuna w kąpeli i pod prysznicem, pacjentów i pensjonariuszy przebywających w szpitalach i ośrodkach opieki.

Wanna może być używana przez odpowiednio przeszkolonych opiekunów, posiadających odpowiednią wiedzę dotyczącą właściwego środowiska opieki, zwyczajowych praktyk i procedur oraz zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Przeniesienie do wanny powinno odbywać się przy użyciu odpowiedniego sprzętu do przenoszenia.

Wanny Symbliss należy używać wyłącznie do celów określonych w instrukcji obsługi. Wszelkie użycie innego rodzaju jest zabronione.

Zalecenia dotyczące użytkowania

Wanna Symbliss może być używana do łagodzenia lub rekompensaty urazów lub niepełnosprawności osób niesamodzielnych o ograniczonej sprawności ruchowej.

Ocena pacjenta/pensjonariusza

Zaleca się, aby podmioty te ustanowiły regularne rutynowe oceny w celu upewnienia się, że opiekunowie dokonują oceny każdego pacjenta/rezydenta przed użyciem tego urządzenia.

Przed użyciem opiekun powinien zawsze uwzględnić stan zdrowia pacjentów/rezydentów, możliwości fizyczne i psychiczne.

Wanna Symbliss jest odpowiednia dla pacjentów/pensjonariuszy o ograniczonej sprawności ruchowej.

Przed zastosowaniem wanny Symbliss opiekunowie powinni ocenić każdego pacjenta/pensjonariusza pod kątem następujących kryteriów:

- Waga pacjenta/pensjonariusza nie może przekraczać 272 kg (600 funtów) i nie może przekraczać bezpiecznego obciążenia roboczego (BOR) stosowanego sprzętu do przenoszenia.
- Pacjent/pensjonariusz powinien być w stanie zrozumieć i reagować podczas korzystania z funkcji Hydrosound. Mogą występować szumy przewodzenia kostnego.

- Hydrosound nie jest zalecany dla kobiet w ciąży.

Jeśli pacjent/pensjonariusz nie spełnia tych kryteriów, należy użyć alternatywnego urządzenia/systemu.

Wymagania dotyczące montażu

Urządzenie musi być montowane przez odpowiednio przeszkoloną osobę zgodnie z instrukcją montażu i instalacji. Wymagania instrukcji montażu i instalacji mogą być zastąpione tylko przez przepisy wewnętrzne.

Przewidywany okres eksploatacji

Szacunkowy okres eksploatacji produktu odpowiada jego maksymalnej żywotności.

Szacunkowy okres eksploatacji tego produktu wynosi piętnaście (15) lat pod warunkiem przeprowadzania konserwacji zapobiegawczej zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji i konserwacji zapobiegawczej zamieszczonymi w instrukcji obsługi.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA

Aby uniknąć obrażeń, przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i towarzyszące jej dokumenty.

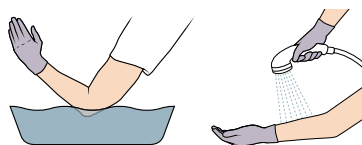


UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom lub utonięciu, nigdy nie należy pozostawiać pacjenta bez nadzoru.



UWAGA



Aby zapobiec poparzeniu pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody na gołej skórze. Skierować słuchawkę prysznicową z dala od pacjenta.



UWAGA

Aby zapobiec upadkowi, należy zachować szczególną ostrożność, gdy podłoga jest mokra i śliska.



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, należy zawsze ustawiać wannę na ergonomicznej wysokości roboczej dla opiekuna.



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, podczas podnoszenia i opuszczania wanny należy upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych przeszkód.



UWAGA

Ze względu na możliwość doznania obrażeń, z funkcji Hydrosound nie mogą korzystać kobiety ciąży.



UWAGA

Aby uniknąć obrażeń zarówno pacjenta jak i opiekuna, nigdy nie modyfikować produktu ani nie stosować niekompatybilnych części.



UWAGA

Aby zapobiec porażeniu prądem, urządzenie to może być podłączone tylko do źródła zasilania z uziemieniem.

Przygotowania

Czynności wykonywane przed pierwszym użyciem

1. Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
2. Upewnić się, że wanna jest podłączona do zasilania sieciowego. Nacisnąć dowolny przycisk, aby aktywować wannę. Dioda LED na panelu świeci się na zielono, gdy wanna jest gotowa do użycia.

WSKAZÓWKA

Zlokalizować zamontowany wyłącznik sieciowy w pomieszczeniu. Użyć wyłącznika zasilania, aby odłączyć wannę od zasilania.

3.



UWAGA

Aby uniknąć obrażeń i/lub niebezpiecznego produktu, należy zawsze skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym w przypadku uszkodzenia elementu lub nieprawidłowego działania.

Sprawdzić, czy wszystkie części są na swoich miejscach. Porównać z rozdziałem Opis części w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku braku lub uszkodzenia części — NIE używać produktu. Wykonać test działania. Patrz Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza na stronie 50.

4.



UWAGA

Aby nie doszło do poparzenia, bateria termostatyczna powinna być skalibrowana. Należy sprawdzić, czy podmiot odpowiedzialny wprowadził reguły kalibracji.

Zlecić wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu sprawdzenie, czy wanna jest zainstalowana, a bateria termostatyczna skalibrowana zgodnie z instrukcją montażu i instalacji.

5.



UWAGA

Aby zapobiec urazom, należy upewnić się, że odpowiedzialna organizacja ma przygotowany plan ratunkowy dla pacjenta na wypadek awarii wanny.

Należy potwierdzić z odpowiedzialną organizacją, że istnieje plan ratowania pacjenta (jak wyjąć pacjenta z wanny) w przypadku awarii wanny.

6. Czyszczenie i dezynfekcja wanny. Patrz Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42.
7. Instrukcję obsługi przechowywać w wyznaczonym, łatwo dostępnym dla użytkowników miejscu.

WSKAZÓWKA

Jeśli wanna jest wyposażona w system dezynfekcji, należy przechowywać klucz do uchwytu blokady środka dezynfekcyjnego w wyznaczonym miejscu.

Jeśli wanna jest wyposażona w funkcję płukania gorącą wodą, należy przechowywać klucz do płukania gorącą wodą w wyznaczonym miejscu. Nigdy nie zostawiać kluczyka w zamku.

Czynności, jakie należy wykonać przed pierwszą kąpielą dnia, aby zapobiec tworzeniu się mikroorganizmów

1. Aktywować funkcję napełniania na 1 minutę przy maksymalnym przepływie wody, 37°C (99°F).
2. Aktywować funkcję prysznica na 1 minutę przy maksymalnym przepływie wody, 37°C (99°F).
3. Czyszczenie i dezynfekcja wanny. Zob. rozdział Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42.

Czynności wykonywane przed każdym użyciem

1.



UWAGA

Aby uniknąć obrażeń i/lub niebezpiecznego produktu, należy zawsze skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym w przypadku uszkodzenia elementu lub nieprawidłowego działania.

Sprawdzić, czy wszystkie części są na swoich miejscach. Porównać z rozdziałem Opis części w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku braku lub uszkodzenia części — NIE używać produktu.

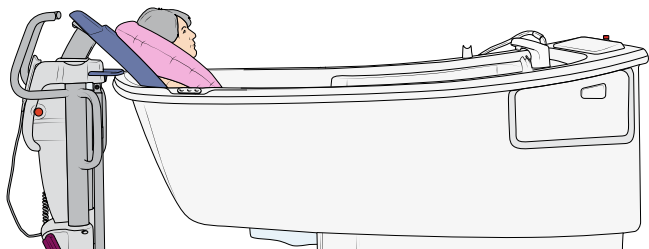
2. Nacisnąć dowolny przycisk, aby aktywować wannę. Dioda LED na panelu świeci się na zielono, gdy wanna jest gotowa do użycia.

Czynności wykonywane po każdym użyciu

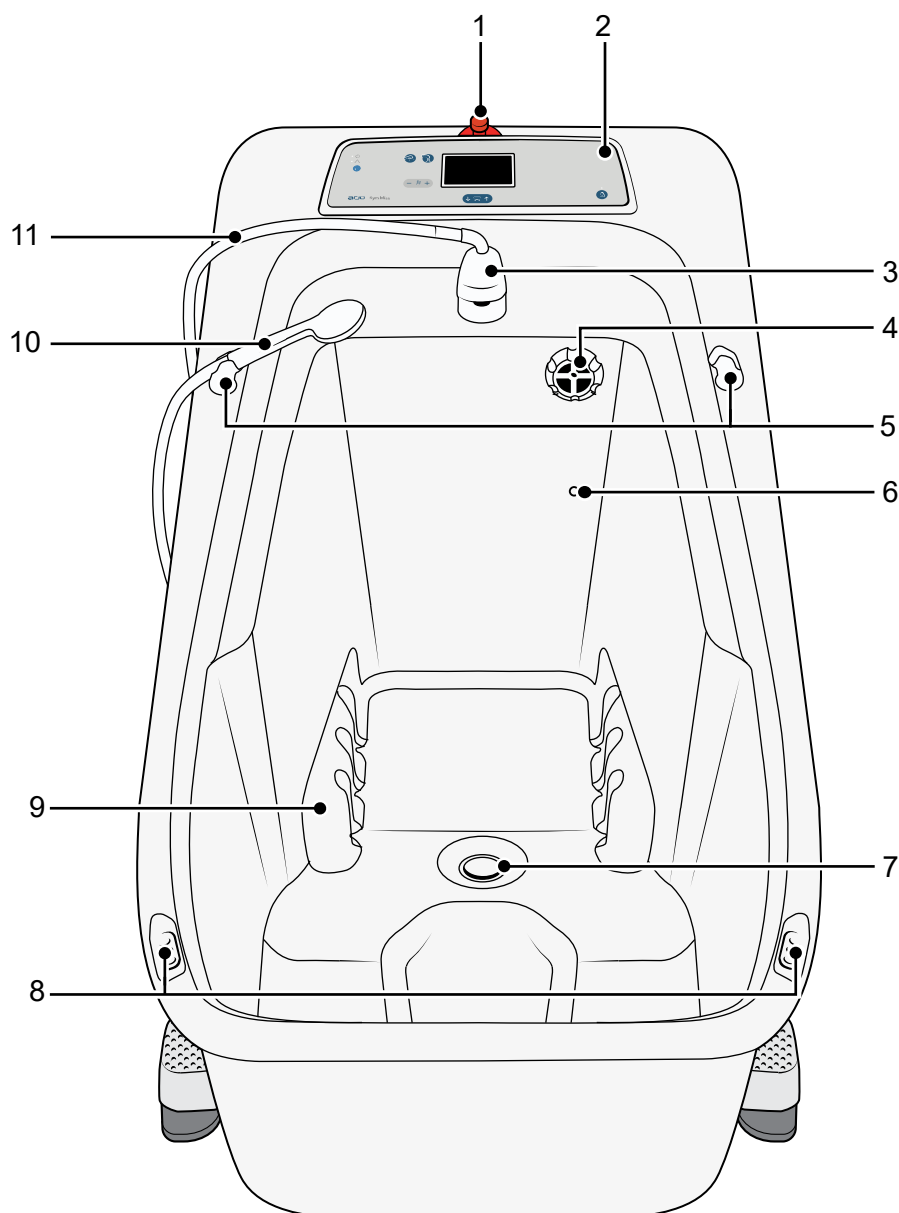
1. Czyszczenie i dezynfekcja wanny. Patrz Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42.
2. Aby włączyć funkcję automatycznego płukania, upewnić się, że wanna jest podłączona do zasilania sieciowego i że przycisk zatrzymania awaryjnego jest zwolniony.

Prawidłowe ułożenie pacjenta

Pacjenta należy zawsze umieszczać zwróconego w stronę głównego panelu sterowania i wylewki.

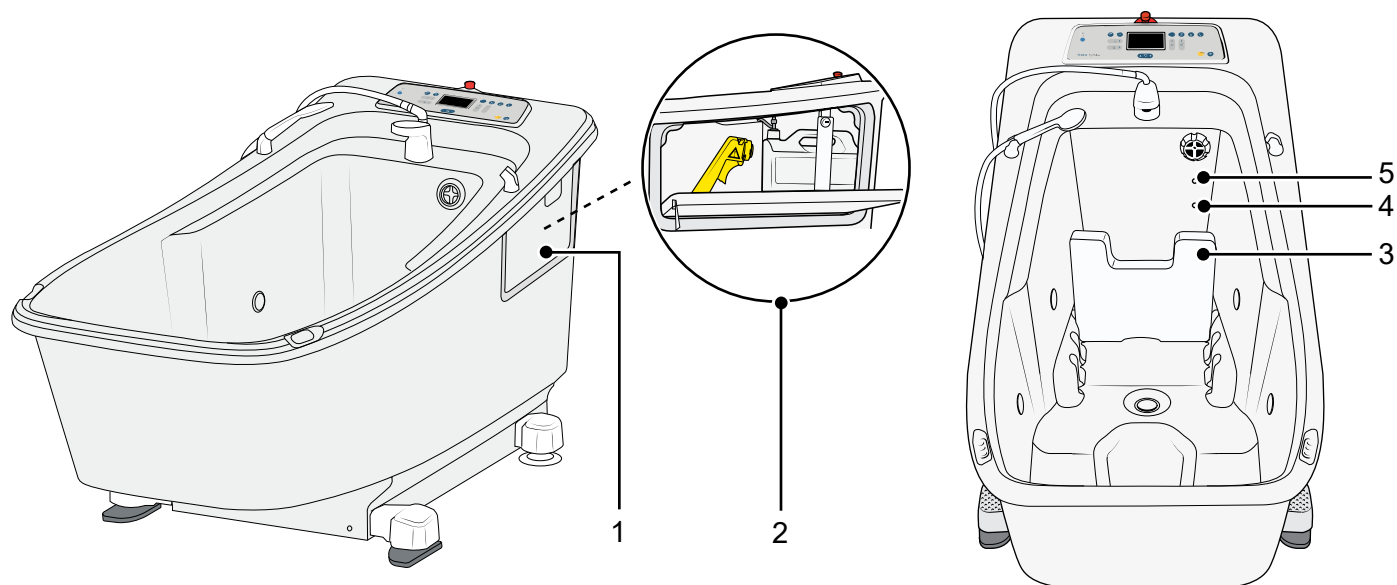


Oznaczenie części — wanna



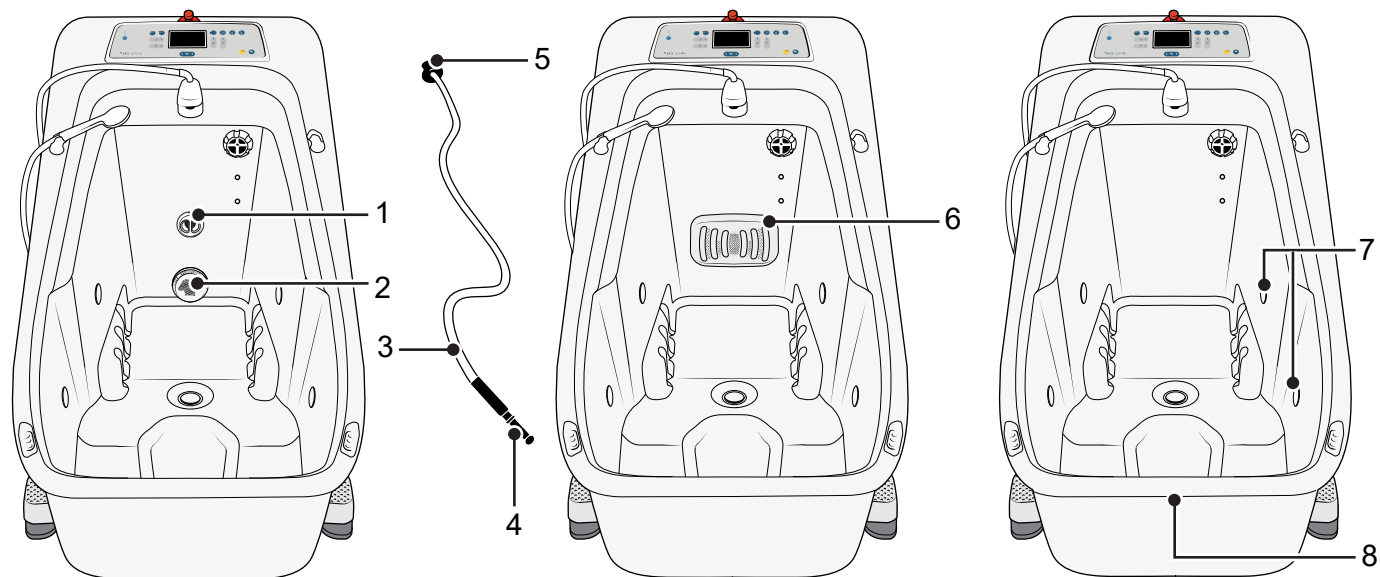
- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Przycisk zatrzymania awaryjnego | 7. Odpływ i korek odpływu |
| 2. Główny panel sterowania | 8. Boczne panele sterowania |
| 3. Dysza napełniania | 9. Szczeliny na podnóżki |
| 4. Pokrętko korka odpływu z otworem przelewowym | 10. Słuchawka prysznicowa |
| 5. Uchwyt na słuchawkę prysznicową | 11. Wąż do prysznica |
| 6. Czujnik poziomu wody | |

Wypożażenie opcjonalne



1. Właz dezynfekcyjny
2. System dezynfekcji
3. Podnózek

4. Czujnik poziomu napelnienia — poziom średni
5. Czujnik poziomu napelnienia — poziom wysoki

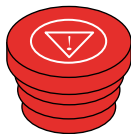


1. Dysza wylotowa systemu Hydromassage
2. Filtr siatkowy systemu Hydromassage
3. Wąż systemu Hydromassage
4. Dysza węża

5. Podłączenie węża
6. Osłona Hydrosound
7. Oświetlenie podwodne
8. Oświetlenie ambient

Opis produktu — wanna

Przycisk zatrzymania awaryjnego



Włączyć przycisk zatrzymania awaryjnego

W sytuacji awaryjnej nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego. Zasilanie zostaje wyłączone, a wszystkie funkcje zatrzymują się.

Zresetować przycisk zatrzymania awaryjnego



UWAGA

Aby zapobiec rozwojowi bakterii z powodu wyłączenia funkcji automatycznego płukania, należy zawsze resetować przycisk zatrzymania awaryjnego.



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym rozładowanym akumulatorem, należy zawsze resetować przycisk zatrzymania awaryjnego.

Aby zresetować zatrzymanie awaryjne, obróć przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aż do odblokowania.

Nie wolno używać przycisku zatrzymania awaryjnego jako zwykłego włącznika/wyłącznika, ponieważ spowoduje to wyłączenie funkcji automatycznego płukania i ładowania akumulatora.

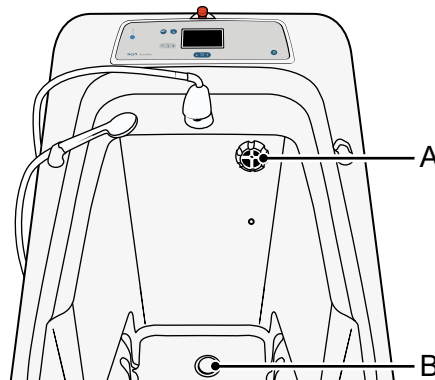
WSKAZÓWKA

Użyć wyłącznika zasilania, aby odłączyć wannę od zasilania.

Pokrętko korka odpływu z otworem przelewowym

Pokrętko korka odpływu jest wyposażone we wbudowany otwór przelewowy.

Aby otworzyć i zamknąć odpływ (B), obrócić pokrętko korka odpływu (A).



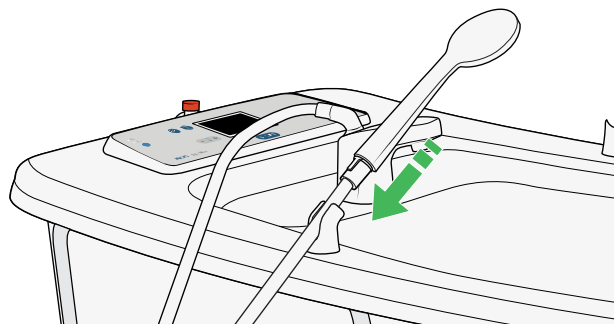
Słuchawka prysznicowa, wąż i uchwyt



UWAGA

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, po każdym użyciu należy umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

Po każdym użyciu umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie, aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu.

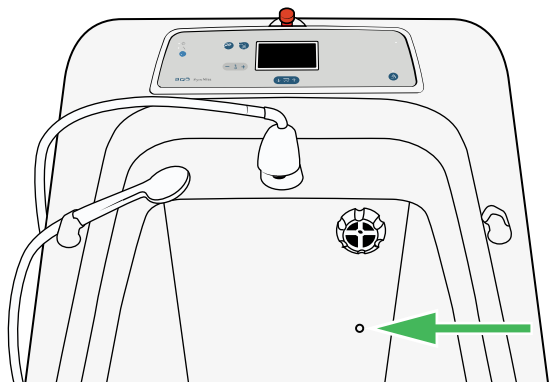


WSKAZÓWKA

Upewnić się, że słuchawka prysznicowa jest skierowana w stronę dna wanny, aby zapobiec wylewaniu się wody na podłogę podczas automatycznego płukania.

Czujnik poziomu wody

Wanna napełnia się do tego poziomu (poziom środkowy) po naciśnięciu przycisku napełniania.



Akumulator

W przypadku awarii zasilania wanna będzie zasilana z akumulatora. Następujące funkcje są dostępne, gdy poziom naładowania akumulatora wynosi od 100 do 25%.

- Podnoszenie i opuszczanie wanny
- Pysznik
- Oświetlenie Ambient (jeśli jest dostępne)

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie do 25% lub niżej, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i wyświetli się ikona opuszczania wanny.



Zatrzymać kąpiel i obniżyć wannę. Poniższe funkcje są dostępne, gdy poziom naładowania baterii wynosi 25% lub mniej.

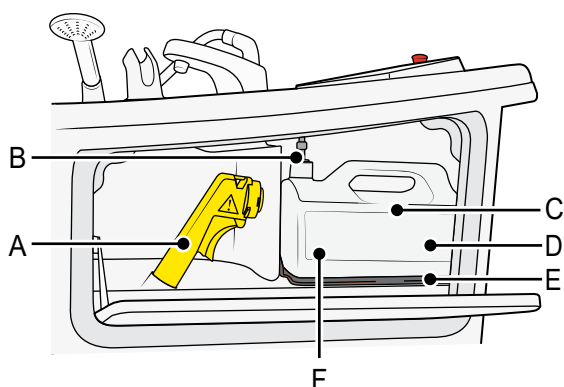
- Opuszczanie wanny
- Oświetlenie Ambient (jeśli jest dostępne)

Opis produktu - Wanna (funkcje opcjonalne)

System dezynfekcji

Za pokrywą do dezynfekcji znajdują się następujące elementy.

- Dźwignia spryskiwacza dezynfekującego (żółta) (A)
- Nasadka ssąca (B)
- Listwa blokująca (C)
- Wąż ssący (D)
- Taca na pojemnik ze środkiem dezynfekcyjnym (E)
- Pojemnik na środek dezynfekcyjny (F)



Dźwignia spryskiwacza dezynfekującego

Dźwignia spryskiwacza dezynfekującego posiada spust. Nacisnąć, aby rozpylać, lub przytrzymać, aby uzyskać stały przepływ.



Podnóżek

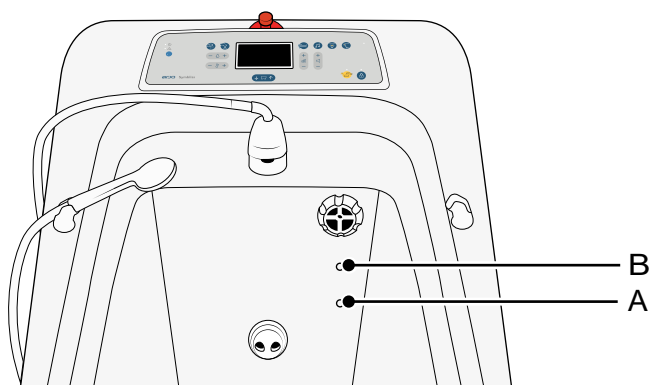
W zależności od wzrostu pacjenta podnóżek można ustawić w różnych pozycjach. Wstawić podnóżek zgodnie z rysunkiem. Nie używać uszkodzonego podnóżka.



Poziomy napełnienia

Dostępne są trzy poziomy napełniania.

- Poziom wysoki (A)
- Poziom środkowy (B)
- Poziom niski



Niski poziom zależy od czasu i może być zmieniany przez wykwalifikowany personel serwisowy.

Dysza wylotowa, filtr siatkowy i wąż systemu Hydromassage

Patrz Hydromassage na stronie 25.

Ośłona Hydrosound

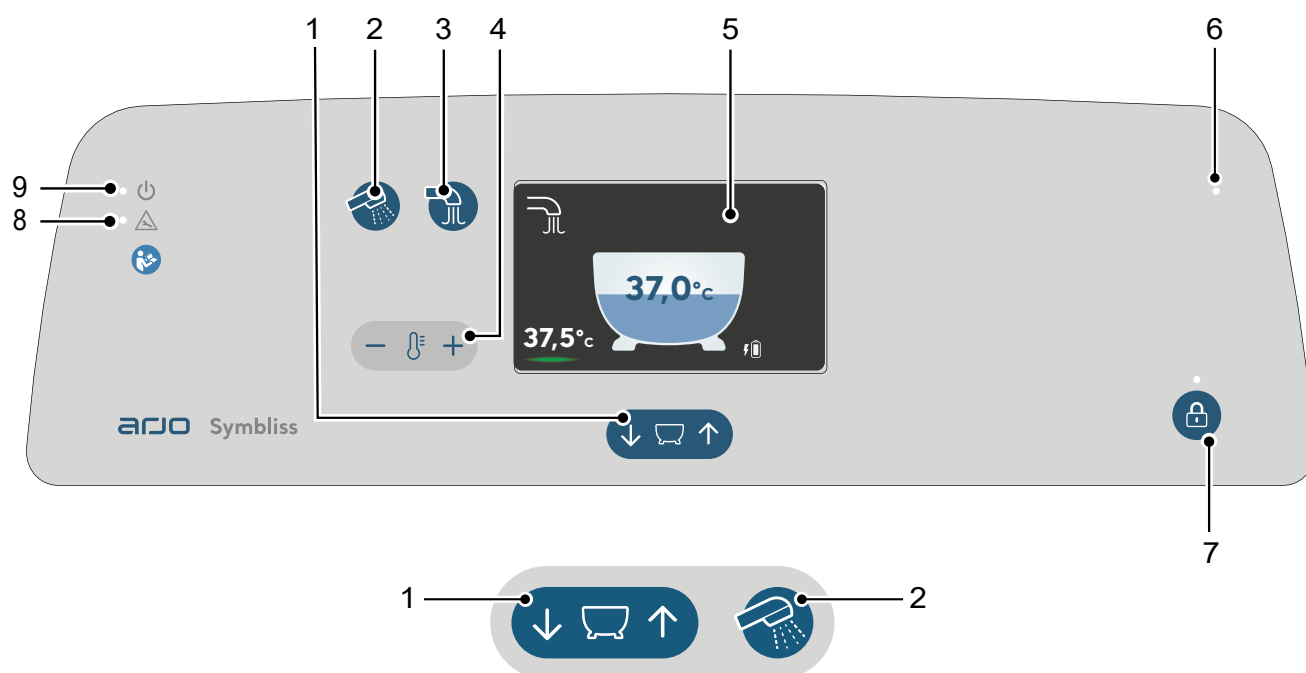
Patrz Hydrosound na stronie 28.

Oświetlenie podwodne i Ambient

Patrz Muzyka i oświetlenie na stronie 30.

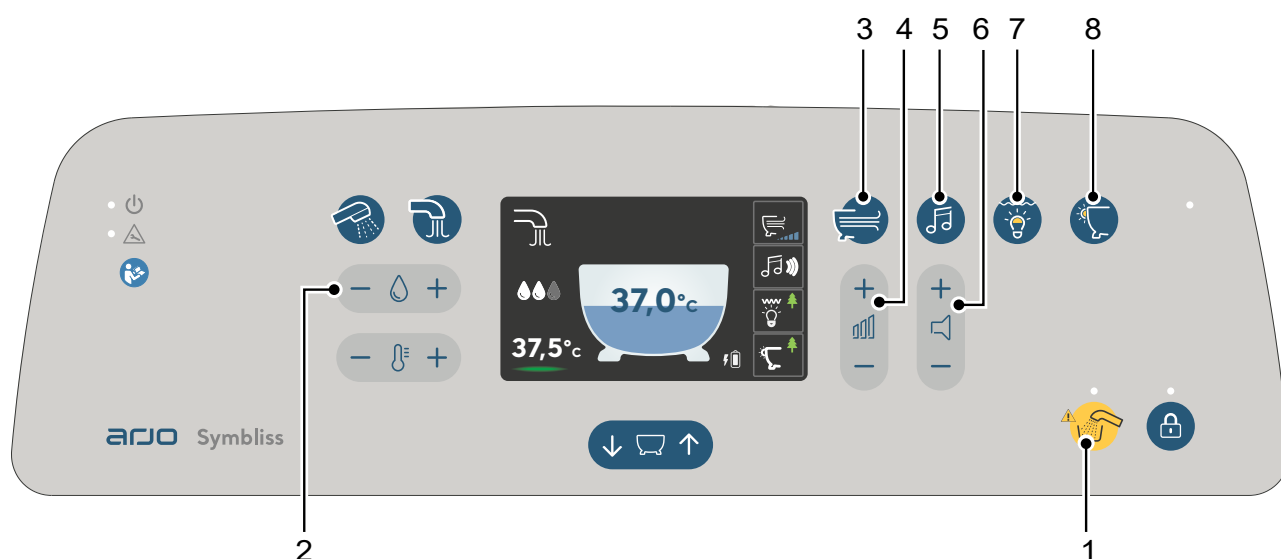
Oznaczenie części - panele sterowania

Główny panel sterowania i boczny panel sterowania



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Przyciski podnoszenia i opuszczania wanny | 6. Czujnik światła |
| 2. Przycisk prysznica | 7. Przycisk blokady ze wskaźnikiem |
| 3. Przycisk napełniania | 8. Wskaźnik serwisowy |
| 4. Przyciski temperatury | 9. Wskaźnik zasilania |
| 5. Wyświetlacz | |

Główny panel sterowania (funkcje opcjonalne)

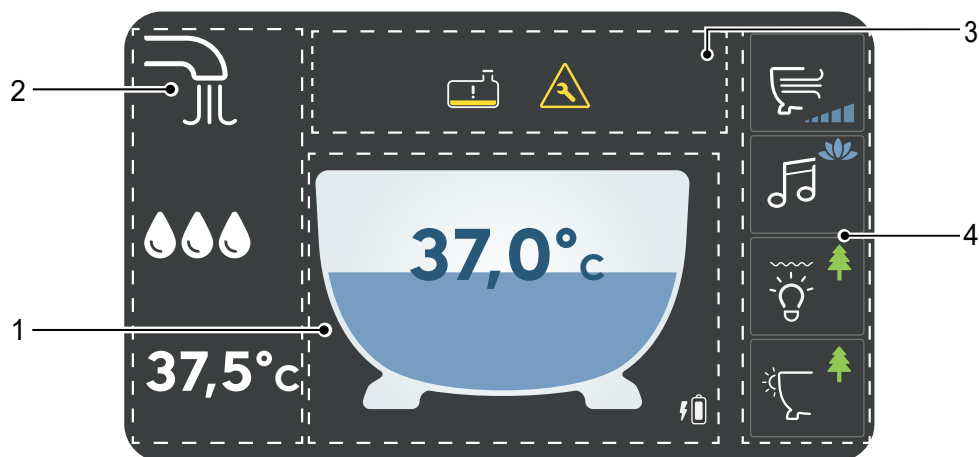


- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Przycisk dezynfekcji ze wskaźnikiem | 5. Przycisk muzyki |
| 2. Przyciski przepływu wody | 6. Przyciski głośności |
| 3. Przycisk funkcji Hydromassage lub Hydrosound | 7. Przycisk oświetlenia podwodnego |
| 4. Przycisk intensywności funkcji Hydromassage lub Hydrosound | 8. Przycisk oświetlenia Ambient |

Oznaczenie części — wyświetlacz

Wanna przechodzi w tryb czuwania, gdy nie jest używana. Wyświetlacz jest nieaktywny. Aby włączyć wannę, nacisnąć dowolny przycisk.

Strona domowa



1. Pole statusu Wanna

Wskazuje temperaturę wody i poziom napełnienia wanny. W tym miejscu wyświetlane jest również ładowanie akumulatora.

2. Pole statusu Pysznica i Napełnianie

Pokazuje rzeczywistą lub żądaną temperaturę wody i natężenie przepływu wody (opcjonalnie) dla aktywowanej funkcji.

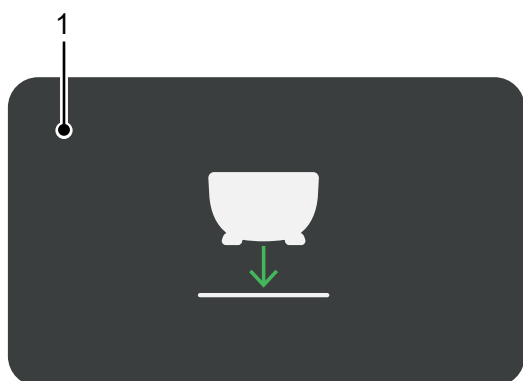
3. Pole informacyjne

Wyświetla powiadomienia.

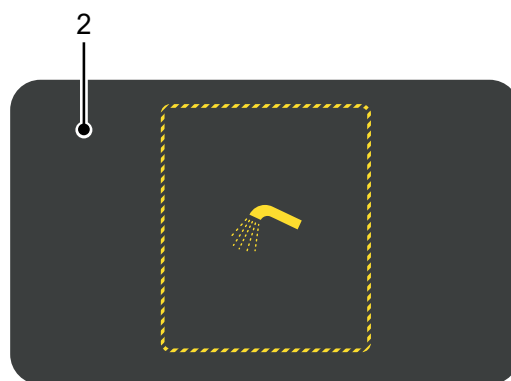
4. Pole statusu Terapii

Pokazuje stan i ustawienia dostępnych funkcji opcjonalnych lub stan akumulatora, gdy wanna jest zasilana akumulatorem.

Ekran działań i błędów oraz tryby opcjonalne



1. W przypadku wystąpienia błędu lub konieczności podjęcia działania, ikony są wyświetlane na pełnym ekranie.



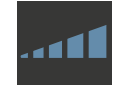
2. Dezynfekcja i płukanie gorącą wodą są trybami opcjonalnymi. Gdy dezynfekcja jest aktywna, wyświetlacz zmienia się na pełny ekran z żółtą ramką.

Objaśnienia symboli

Standardowe ikony

SYMBOL	OPIS	SYMBOL	OPIS	SYMBOL	OPIS
	Wanna jest pusta i żadna funkcja nie jest aktywna		Ustawiona temperatura dla prysznica lub napełniania		Automatyczne płukanie w trybie napełniania
	Temperatura wody w wannie		Osiągnięta temperatura dla prysznica lub napełniania		Automatyczne płukanie w trybie Hydromassage
	Poziomy napełnienia, niski, średni, wysoki		Woda za gorąca		Czas przed rozpoczęciem automatycznego płukania
	Poziom napełnienia nie został osiągnięty		Usunąć pacjenta z wanny.		Oczekiwanie
	Opróżnianie wanny		Natężenie przepływu wody		Poziom naładowania akumulatora 100%
	Obniżanie wanny		Wymagany serwis		Poziom naładowania akumulatora 75%
	Przeszkody pod wanną		Blokada włączona		Poziom naładowania akumulatora 50%
	Prysznic aktywny, gotowy do użycia		Blokada wyłączona		Poziom naładowania akumulatora 25%
	Napełnianie aktywne		Kody serwisowe		Poziom naładowania akumulatora 0%
	Napełnianie nieaktywne		Czas kontaktu i rozcieńczenie środka dezynfekcyjnego		Akumulator się nie ładuje
	Rzeczywista temperatura dla prysznica lub napełniania		Automatyczne płukanie w trybie prysznica		Ładowanie baterii

Ikony wyposażenia dodatkowego

SYMBOL	OPIS	SYMBOL	OPIS	SYMBOL	OPIS
	Dezynfekcja aktywna		Dezynfekcja gotowa do użycia		Pozostały czas kontaktu środka dezynfekcyjnego
	Dezynfekcja anulowana		Dezynfekcja zakończona		Sprawdzić pojemnik ze środkiem dezynfekującym
	Niski poziom środka dezynfekcyjnego		Pusty pojemnik na środek dezynfekcyjny		Pojemnik na środek dezynfekcyjny wymieniony
	Funkcja Hydromassage lub Hydrosound aktywna		Intensywność funkcji Hydromassage lub Hydrosound		Funkcja Hydromassage lub Hydrosound nieaktywna
	Montaż dyszy Hydromassage i filtra siatkowego		Podłączyć filtra siatkowego systemu Hydromassage		Menu strumienia wody systemu Hydromassage
	Zdjąć dyszę i filtr siatkowy systemu Hydromassage		Zamocować osłonę systemu Hydrosound		Zdjąć osłonę systemu Hydrosound
	Menu Muzyka		Muzyka aktywna		Głośność dźwięku
	Menu oświetlenia podwodnego lub oświetlenia Ambient		Oświetlenie podwodne aktywne		Oświetlenie Ambient aktywne
	Patrz instrukcja obsługi dla funkcji płukania gorącą wodą.				

Opis produktu - Panele sterowania i wyświetlacz

Nacisnąć przycisk, aby uruchomić lub zatrzymać funkcję. Funkcje z wieloma opcjami wyboru: naciskać przycisk wielokrotnie, aby wybrać opcję na wyświetlaczu. Ostatni wybór jest zapisywany do momentu opróżnienia wanny.

Przyciski podnoszenia i opuszczania wanny



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, podczas podnoszenia i opuszczania wanny należy upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych przeszkód.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk Podnieś lub Opuść, aby podnieść lub opuścić wannę.



Jeśli wanna zostanie opuszczona na przeszkodę, zatrzyma się. Po ponownym naciśnięciu dolnego przycisku rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się ikona Przeszkody pod wanną.



Patrz Rozwiązywanie problemów na stronie 54, aby dowiedzieć się więcej.

Przycisk prysznic

Wcisnąć przycisk prysznic, aby włączyć lub wyłączyć prysznic.



Przycisk napełniania

Wcisnąć ponownie przycisk napełniania, aby wyłączyć napełnianie.



Wanny z jednym poziomem napełniania

Napełnianie zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu poziomu napełnienia. Aby włączyć więcej wody, ponownie nacisnąć przycisk napełniania. Napełnianie zatrzymuje się po 90 sekundach.

Wanny z trzema poziomami napełniania

1. Nacisnąć przycisk napełniania. Na wyświetlaczu pojawi się wyskakujące menu.



2. Aby zmienić poziom napełnienia, należy w ciągu 3 sekund wielokrotnie nacisnąć przycisk napełniania.
3. Aby zwiększyć ilość wody po osiągnięciu najwyższego poziomu, należy ponownie nacisnąć przycisk napełniania. Napełnianie zatrzymuje się po 20 sekundach.

Przyciski temperatury

Nacisnąć + lub -, aby ustawić temperaturę wody.



Podczas regulacji temperatura jest wyświetlana w białej ramce.



Po osiągnięciu ustawionej temperatury jest ona podkreślona na zielono.



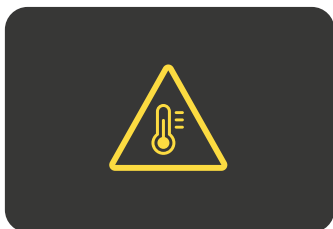
WSKAZÓWKA

Osiągnięcie ustawionej temperatury wody może potrwać kilka sekund, w zależności od lokalnej wydajności wodociągu.

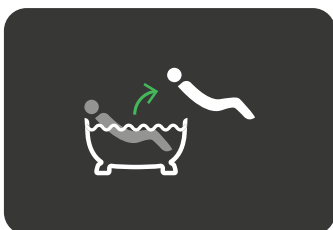
Ochrona przed oparzeniem

W przypadku osiągnięcia zbyt wysokiej temperatury do napełniania lub prysznica, ochrona przed oparzeniem odcina dopływ wody.

Wszystkie funkcje z wyjątkiem regulacji wysokości są wyłączone. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu naprzemiennie pojawiają się ikony Woda za gorąca



i Wyjąć pacjenta.



UWAGA

Aby zapobiec oparzeniu, należy natychmiast usunąć pacjenta z wanny, jeśli zadziałała ochrona przed oparzeniem.

W przypadku zadziałania ochrony przed oparzeniem należy natychmiast wyjąć pacjenta z wanny. Aby dowiedzieć się, jak to zrobić, patrz Rozwiązywanie problemów na stronie 54.

Czujnik światła

Czujnik światła automatycznie dostosowuje jasność wyświetlacza do oświetlenia otoczenia.

Przycisk blokady

Przycisk blokady ma kilka funkcji.



Blokada wszystkich paneli

Aby zablokować wszystkie przyciski panelu sterowania (z wyjątkiem przycisku podnoszenia lub opuszczania wanny na panelu głównym), nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady przez 2 sekundy.

Gdy blokada jest aktywna, świeci się wskaźnik i wyświetlana jest ikona włączonej blokady.



WSKAZÓWKA

Jeśli funkcja jest używana, gdy przycisk blokady jest aktywowany, nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcji, aby go wyłączyć.

Odblokować wszystkie panele

Aby odblokować wszystkie przyciski panelu sterowania, nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady przez 2 sekundy.

Wskaźnik zgaśnie i wyświetli się ikona Blokada WYŁ.



Ekran informacyjny

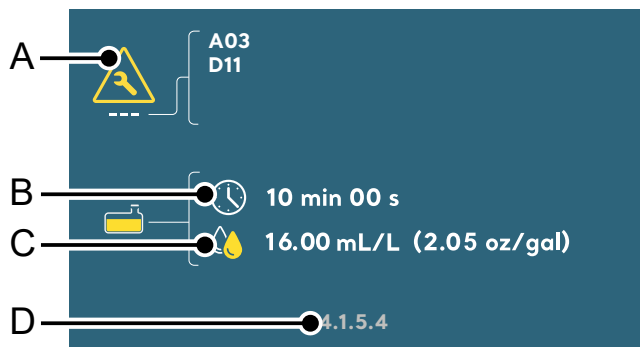
Nacisnąć przycisk blokady 5 razy, aby przejść do ekranu informacyjnego.

Wyświetlane są następujące informacje.

- Kody serwisowe (A).
- Czas kontaktu środka dezynfekcyjnego (B). Tylko do wanien z systemem dezynfekcji.
- Rozcieńczenie środka dezynfekcyjnego ml/l (oz/gal) (C). Tylko do wanien z systemem dezynfekcji.

Ciąg dalszy na następnej stronie

- Wersja oprogramowania (D).



Aby wyjść z ekranu informacyjnego, nacisnąć dowolny przycisk.

Anulowanie dezynfekcji (tylko w przypadku wanien z systemem dezynfekcji)

Jeśli dezynfekcja została rozpoczęta, można ją anulować do momentu aktywacji czasu kontaktu.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady, aż pojawi się ikona Anulowana dezynfekcja.



Wskaźnik zasilania

Nacisnąć dowolny przycisk, aby aktywować wannę. Wskaźnik świeci się, gdy wanna jest gotowa do użycia.



Wskaźnik serwisowy

Gdy wymagana jest coroczna konserwacja lub inna interwencja serwisowa, zapala się wskaźnik.



Zob. Rozwiązywanie problemów na stronie 54.

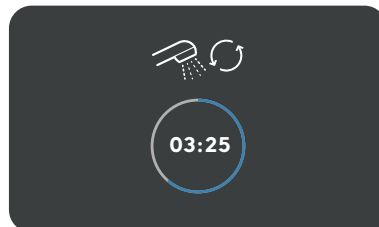
Płukanie automatyczne

Funkcja automatycznego płukania zapobiega rozwojowi bakterii w instalacji rurowej wanny. Funkcja automatycznego płukania uruchamia się automatycznie 24 godziny (domyślnie) po ostatnim użyciu prysznica lub napełniania i trwa mniej niż minutę. Ustawienie to może zostać zmienione lub wyłączone przez wykwalifikowany personel serwisowy.

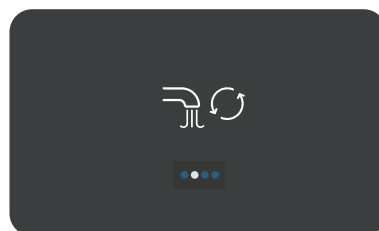
Sekwencja automatycznego płukania

Sekwencja automatycznego płukania jest wykonywana automatycznie.

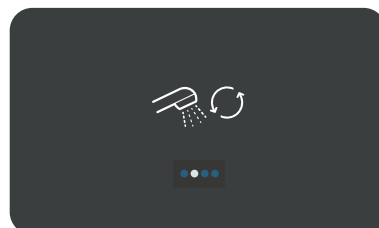
1. Wyświetlana jest ikona automatycznego płukania prysznicem oraz czas pozostały do rozpoczęcia automatycznego płukania.



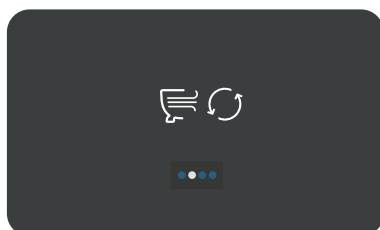
2. Rozpoczyna się automatyczne płukanie. Woda wypływa z dyszy napełniającej i wyświetlana jest ikona automatycznego płukania w trybie napełniania.



3. Rozpoczyna się automatyczne płukanie prysznicem. Woda wypływa ze słuchawki prysznicowej i wyświetlana jest ikona automatycznego płukania w trybie prysznica.



4. Jeśli dostępna jest funkcja automatycznego płukania w trybie Hydromassage, zostanie ona uruchomiona i wyświetli się ikona automatycznego płukania w trybie Hydromassage.



5. Po zakończeniu automatycznego płukania zostanie wyświetlony ekran trybu normalnego.



Opis produktu — panele sterowania i wyświetlacz (funkcje opcjonalne)

Przycisk Dezynfekcja

Przytrzymać naciśnięty przycisk Dezynfekcja przez 2 sekundy, aby włączyć system do dezynfekcji.

Gdy system dezynfekcji jest włączony, świeci się wskaźnik.



Patrz Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42.

Przyciski przepływu wody

Nacisnąć przycisk + lub -, aby wybrać jeden z trzech poziomów przepływu wody.



Przycisk funkcji Hydromassage lub Hydrosound

Patrz Hydromassage na stronie 25 lub Hydrosound na stronie 28.



Przycisk intensywności funkcji Hydromassage lub Hydrosound

Patrz Hydromassage na stronie 25 lub Hydrosound na stronie 28.



Przycisk muzyki

Patrz Muzyka i oświetlenie na stronie 30.



Przyciski głośności

Patrz Muzyka i oświetlenie na stronie 30.



Przycisk oświetlenia podwodnego

Patrz Muzyka i oświetlenie na stronie 30.



Przycisk oświetlenia Ambient

Patrz Muzyka i oświetlenie na stronie 30.



Hydromassage

Hydromassage zapewnia pacjentowi masaż strumieniem wody.

Korzystanie z funkcji Hydromassage

(liczba kroków: 8)

1.



UWAGA

Aby zapobiec zakleszczeniu i utonięciu, należy upewnić się, że stopy pacjenta są skierowane w stronę wlotu systemu Hydromassage.

Upewnić się, że pacjent jest prawidłowo ułożony. Patrz Prawidłowe ułożenie pacjenta na stronie 9.

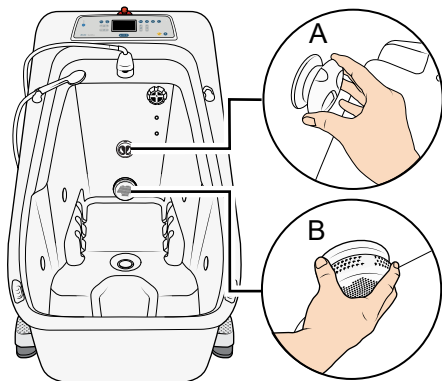
2.



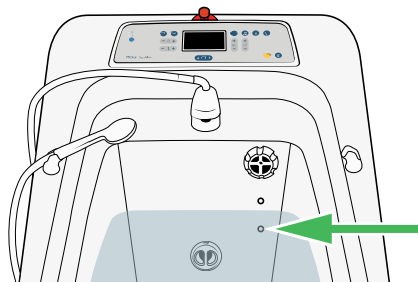
UWAGA

Aby zapobiec uwięzieniu i utonięciu, należy upewnić się, że filtr siatkowy wlotu systemu Hydromassage jest prawidłowo zamocowany.

Zamontować dyszę wylotową Hydromassage (A) i filtr siatkowy wlotu Hydromassage (B). Upewnić się, że są całkowicie włożone.



3. Upewnić się, że poziom wody pokrywa czujnik poziomu środkowego.



4. Nacisnąć przycisk Hydromassage.

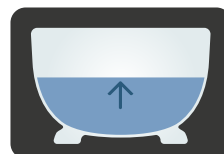


WSKAZÓWKA



Jeśli filtr siatkowy wlotu systemu Hydromassage nie jest prawidłowo podłączony, na wyświetlaczu pojawi się ikona Podłącz filtr siatkowy wlotu.

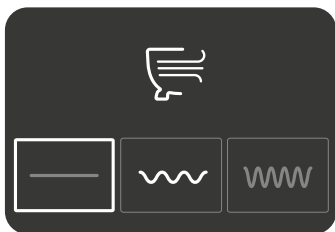
WSKAZÓWKA



Jeśli woda nie pokrywa czujnika poziomu środkowego, na wyświetlaczu pojawia się ikona Poziom napełnienia nieosiągnięty.

Ciąg dalszy na następnej stronie

5. Na wyświetlaczu pojawi się wyskakujące menu.



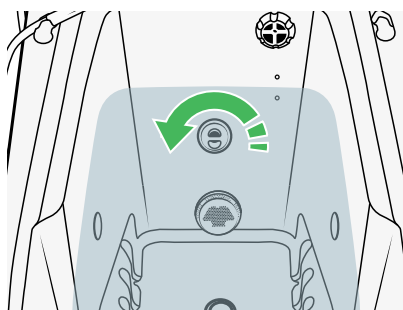
Nacisnąć przycisk Hydromassage kilka razy w ciągu 3 sekund, aby wybrać jeden z 3 różnych programów strumienia wody. Jeśli wybrano pierwszy program strumienia wody, nacisnąć przycisk + lub -, aby dostosować intensywność strumienia wody do potrzeb pacjenta.



6. Wyświetlacz pokazuje aktywny system Hydromassage, wybrany program i ustawioną intensywność.



7. Aby wyregulować kierunek strumienia wody, należy obrócić dyszę.

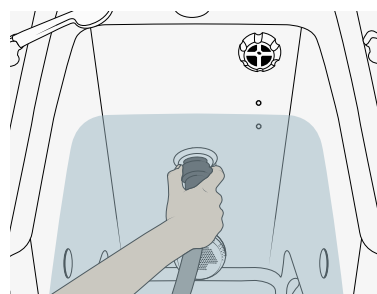


8. Aby ręcznie wyłączyć funkcję Hydromassage, należy nacisnąć przycisk Hydromassage. W przeciwnym razie Hydromassage kończy się automatycznie po 15 minutach. Jeśli Hydromassage jest używany przez 15 minut, należy odczekać 15 minut przed ponownym uruchomieniem.

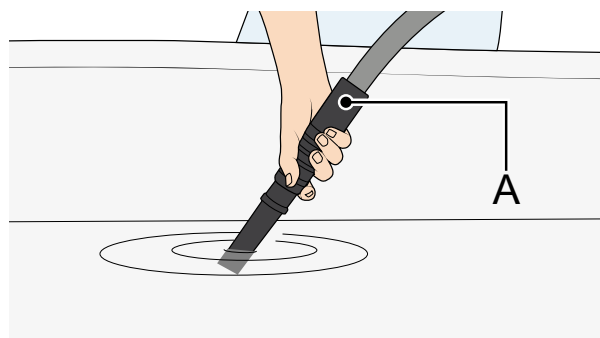
Korzystanie z węża Hydromassage (liczba kroków: 8)

Wąż Hydromassage może służyć do kierowania strumienia wody na określony obszar ciała pacjenta.

1. Upewnić się, że funkcja Hydromassage jest wyłączona.
2. Wyciągnąć dyszę wylotową systemu Hydromassage, jeśli jest zamontowana.
3. Włożyć dyszę do wylotu Hydromassage.



4. Skierować dyszę węża w stronę wody. Upewnić się, że wlot powietrza (A) znajduje się ponad powierzchnią wody.



5. Nacisnąć przycisk Hydromassage.



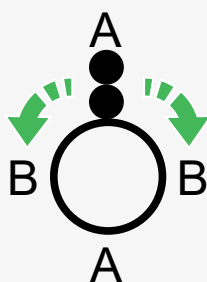
6. Aby wyregulować intensywność strumienia wody, nacisnąć przycisk + lub -,



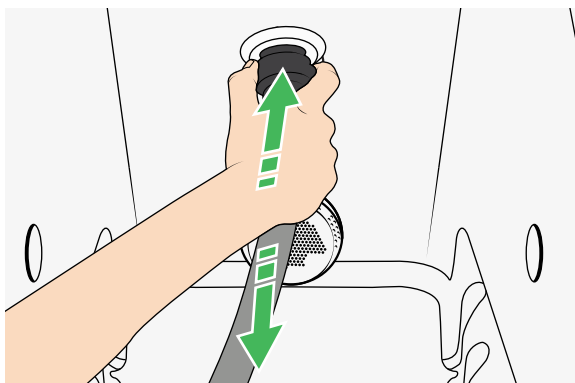
lub obrócić najbardziej zewnętrzną część dyszy węży o 90°.

A = prąd strumieniowy ma największą intensywność. Obie kropki są wyrównane.

B = prąd strumieniowy ma niższą intensywność. Dwie kropki nie są wyrównane.



7. Aby wyłączyć funkcję Hydromassage, należy nacisnąć przycisk Hydromassage.
8. Aby wyjąć wąż Hydromassage, należy go wepchnąć, chwycić za złącze i wyciągnąć.



Hydrosound

Hydrosound to metoda mycia pacjenta przy użyciu energii ultradźwiękowej.



UWAGA

Ze względu na możliwość doznania obrażeń, z funkcji Hydrosound nie mogą korzystać kobiety ciężkie.



UWAGA

Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, w czasie korzystania z funkcji Hydrosound głowa pacjenta powinna się znajdować nad poziomem wody.



UWAGA

Aby zapobiec zakleszczeniu lub obrażeniom, nie należy kłaść stóp pacjenta na osłonie Hydrosound.

WSKAZÓWKA

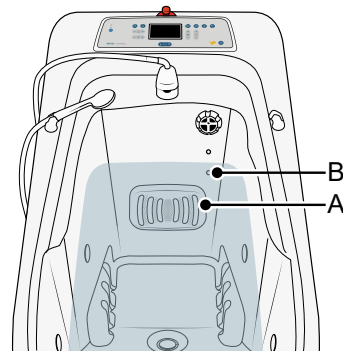
Podczas korzystania z funkcji Hydrosound należy używać wyłącznie środka do wody Arjo Sound. Inne oleje do kąpieli i odżywki do skóry mogą hamować działanie ultradźwięków.

Upewnić się, że dodano odpowiednią ilość środka do wody Arjo Sound (zgodnie z instrukcjami na butelce) i sprawdzić, czy miesza się z wodą.

Korzystanie z Hydrosound

(liczba kroków: 5)

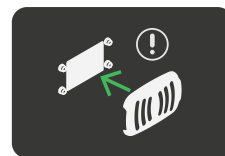
1. Upewnić się, że osłona systemu Hydrosound (A) jest zamocowana, a poziom wody pokrywa czujnik środkowego poziomu napełnienia (B).



2. Nacisnąć przycisk Hydrosound.

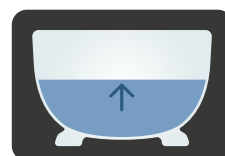


WSKAZÓWKA



Jeśli osłona Hydrosound nie jest prawidłowo zamocowana, na wyświetlaczu pojawi się ikona Zamocuj osłonę Hydrosound.

WSKAZÓWKA



Jeśli woda nie pokrywa czujnika poziomu środkowego, na wyświetlaczu pojawia się ikona Poziom napełnienia nieosiągnięty.

3. Nacisnąć + lub -, aby wyregulować intensywność funkcji Hydrosound.



WSKAZÓWKA

System Hydrosound zaczyna działać z niską intensywnością. W przypadku pacjentów, którzy korzystają z funkcji Hydrosound po raz pierwszy, zaleca się utrzymanie niższego poziomu intensywności (1-2) podczas pierwszej kąpieli.

4. Wyświetlacz pokazuje aktywną funkcję Hydrosound i wybraną intensywność.



Może być słyszany brzęczący dźwięk. Sygnał dźwiękowy jest głośniejszy dla wyższych poziomów natężenia.

5. Aby ręcznie wyłączyć funkcję Hydrosound, należy nacisnąć przycisk Hydrosound. System Hydrosound wyłączy się automatycznie po 15 minutach. Jeśli funkcja Hydrosound jest używana przez 15 minut, należy odczekać 15 minut przed ponownym uruchomieniem.

Muzyka i oświetlenie

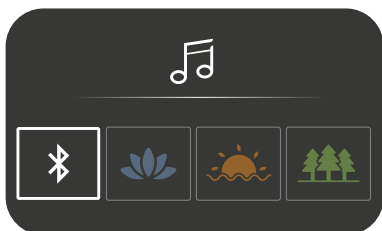
Funkcja muzyki i oświetlenia umożliwia odtwarzanie muzyki oraz korzystanie z oświetlenia pod wodą i wokół krawędzi wanny.

Odtwarzanie muzyki

1. Nacisnąć przycisk Muzyka.



2. Na wyświetlaczu pojawi się wyskakujące menu. Aby wybrać połączenie Bluetooth® lub zintegrowane utwory muzyczne, należy w ciągu 3 sekund wielokrotnie nacisnąć przycisk Muzyka.



Bluetooth® (odtwarzanie muzyki za pomocą urządzenia mobilnego)

Jeśli urządzenie mobilne nie jest sparowane z wanną Symbliss, patrz Parowanie urządzenia przez Bluetooth® na stronie 31.



UWAGA

Aby zapobiec porażeniu prądem, w pobliżu wody należy ostrożnie używać urządzeń elektrycznych.

1. Wybierać opcję Bluetooth®.



2. W menu Bluetooth® na urządzeniu mobilnym wybierz wannę Symbliss.
3. Gdy wanna i urządzenie mobilne są połączone, można odtwarzać muzykę z urządzenia mobilnego.

4. Na wyświetlaczu pojawi się Bluetooth® i głośność.



- 5.



UWAGA

Aby zapobiec uszkodzeniom słuchu, należy ustawić odpowiedni poziom głośności.

Głośność można regulować za pomocą wanny lub urządzenia mobilnego.



6. Nacisnąć przycisk Muzyka, aby odłączyć Bluetooth® na wannie lub wyłączyć Bluetooth® na urządzeniu mobilnym.

Odtwarzanie zintegrowanych utworów muzycznych

1. Wybierać jedną z opcji.



2. Wyświetlacz pokazuje wybraną opcję i głośność.



3.



UWAGA

Aby zapobiec uszkodzeniom słuchu, należy ustawić odpowiedni poziom głośności.

Nacisnąć + lub -, aby wyregulować głośność.



4. Aby wyłączyć muzykę, nacisnąć ponownie przycisk Muzyka.

Parowanie urządzenia przez Bluetooth®

WSKAZÓWKA

Przed rozpoczęciem parowania upewnić się, że w pobliżu wanny Sybliss nie ma innych urządzeń mobilnych z połączeniem Bluetooth®.

1. Ustawić urządzenie mobilne w trybie parowania.
2. Wybierać opcję Bluetooth®.



3. Nacisnąć przycisk Muzyka i przytrzymać przez 4 sekundy, aby przejść do trybu parowania.
4. W trybie parowania ikona miga.



5. Aby sparować urządzenie mobilne z wanną Sybliss, należy postępować zgodnie z instrukcjami na używanym urządzeniu mobilnym.

6. Po zakończeniu parowania ikona Bluetooth® przestanie migać.

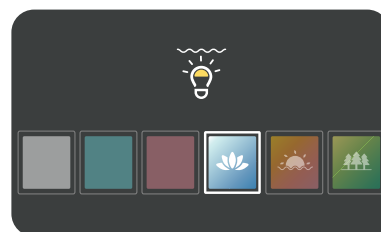
7. Jeśli parowanie nie jest możliwe, patrz Rozwiązywanie problemów na stronie 54.

Korzystanie z oświetlenia podwodnego

1. Nacisnąć przycisk Oświetlenie podwodne.



2. Na wyświetlaczu pojawi się wyskakujące menu. Aby wybrać jedną z sześciu opcji, należy w ciągu 3 sekund wielokrotnie nacisnąć przycisk Oświetlenie podwodne.



3. Zaświecą się lampki pod wodą. Wyświetlacz pokazuje wybraną opcję.



4. Aby wyłączyć światło, ponownie nacisnąć przycisk Oświetlenie podwodne.

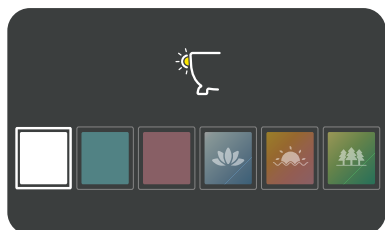
Korzystanie z oświetlenia Ambient

1. Nacisnąć przycisk Oświetlenie Ambient.



Ciąg dalszy na następnej stronie

2. Na wyświetlaczu pojawi się wyskakujące menu. Aby wybrać jedną z sześciu opcji, należy w ciągu 3 sekund wielokrotnie nacisnąć przycisk Oświetlenie Ambient.



3. Zaświecą się lampki pod krawędzią wanny. Wyświetlacz pokazuje wybraną opcję.



4. Aby wyłączyć światło, należy ponownie nacisnąć przycisk Oświetlenie ambient.

Przygotowania przed kąpielą

Przygotowanie kąpeli

(liczba kroków: 7)

1. Przeczytać Instrukcję dotyczące bezpieczeństwa na stronie 7 i Przygotowania na stronie 8.

2.



UWAGA

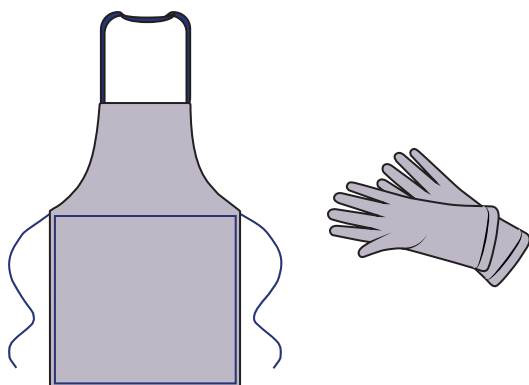
Aby zapobiec obrażeniom, podczas podnoszenia i opuszczania wanny należy upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych przeszkód.

Należy sprawdzić, czy pod wanną nie ma przeszkód. Opuścić wannę do najniższego położenia.

3. Założyć podnózek, jeśli jest używany.
4. Obrócić pokrętkę korka odpływu, aby zamknąć odpływ.



5. Obowiązuje odzież ochronna zgodnie z lokalnymi procedurami.

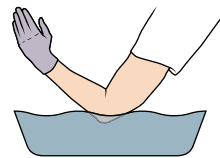


6. Napełnić wannę dożądanego poziomu.

7.



UWAGA



Aby zapobiec poparzeniu pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody na gołej skórze.

Poczuć wodę na gołej skórze. W razie potrzeby wyregulować temperaturę wody.

Kąpiel z użyciem krzesła kąpielowego

Wanna Symbliss jest przeznaczona do użycia z krzesłem kąpielowym Symbliss. Wanny Symbliss można także używać z innymi produktami Arjo zgodnie z Dopuszczalne kombinacje na stronie 66. Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi danego produktu.

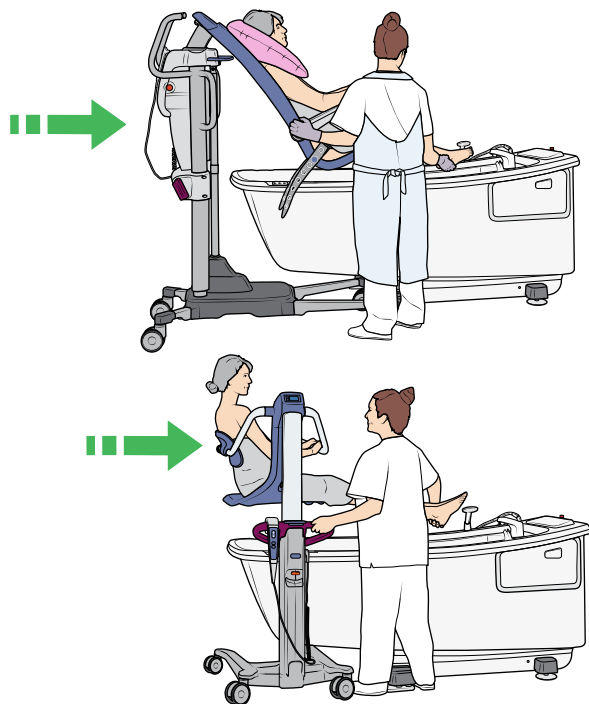
Kąpiel pacjenta (liczba kroków: 10)



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, podczas podnoszenia i opuszczania wanny należy upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych przeszkód.

1. Przygotować wannę zgodnie z opisem w Przygotowanie kąpieli na stronie 33.
2. Przenieść pacjenta do wanny. Patrz właściwa instrukcja obsługi krzesła kąpielowego.
3. Umieścić pacjenta nad wanną we właściwym kierunku. Upewnić się, że żadna część ciała pacjenta nie ociera się o obrzeże wanny.



Informacje na temat prawidłowego przenoszenia nad obrzeżem wanny znajdują się w odpowiedniej instrukcji obsługi krzesła kąpielowego.

4. Aby upewnić się, że krzesło kąpielowe jest prawidłowo ustawione względem wanny, należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.



5. Podnieść wannę, aż pacjent poczuje wodę stopami. W razie potrzeby wyregulować temperaturę wody.
6. Ustawić wannę na ergonomicznej wysokości dla opiekuna.
7. Opuścić pacjenta do wanny. Upewnić się, że pacjent trzyma ręce na kolanach i że żadna jego część nie ociera się o wannę. Monitorować poziom wody, aby był on odpowiedni dla pacjenta. Otworzyć odpływ, jeśli jest zbyt dużo wody.
8. Dostosować podnóżek, jeżeli jest używany.



9. Wykąpać pacjenta.
10. Zastosować funkcje Hydromassage, Hydrosound lub Muzyka i oświetlenie, jeżeli są dostępne.

Mycie pacjenta pod prysznicem

(liczba kroków: 6)

1. Przytrzymać słuchawkę prysznicową nad wanną, z dala od pacjenta, i włączyć prysznic.
2. Wyregulować przepływ prysznica, jeśli jest dostępny.

3.



UWAGA



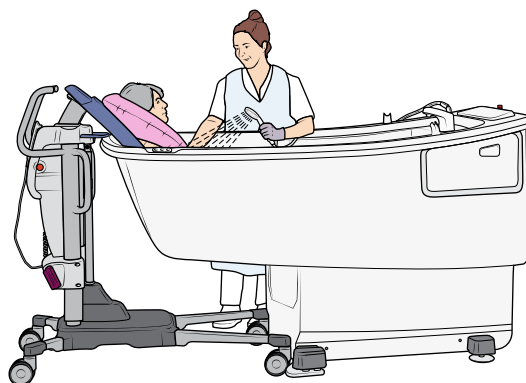
Aby zapobiec poparzeniu pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody na gołej skórze. Skierować słuchawkę prysznicową z dala od pacjenta.

Poczuć wodę na gołej skórze. W razie potrzeby wyregulować temperaturę wody.

4. Pozwolić pacjentowi na sprawdzenie temperatury wody ręką przed skierowaniem na niego strumienia wody.



5. Mycie pacjenta pod prysznicem.



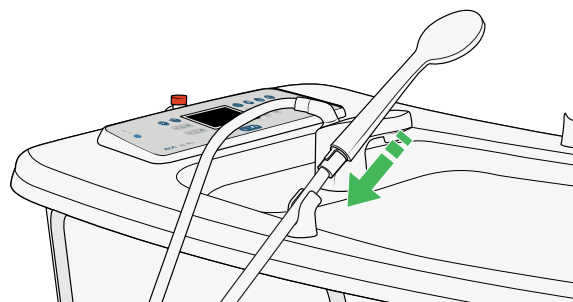
6.



UWAGA

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, po każdym użyciu należy umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

Wyłączyć prysznic i umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.



Kończenie kąpieli

(liczba kroków: 9)

1. Obrócić pokrętkę korka odpływu, aby otworzyć odpływ.



Ciąg dalszy na następnej stronie

2.



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, podczas podnoszenia i opuszczania wanny należy upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych przeszkód.

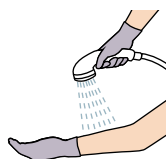
Opuścić wannę do najniższego położenia.

3. Przytrzymać słuchawkę prysznicową nad wanną, z dala od pacjenta, i włączyć prysznic.

4.



UWAGA



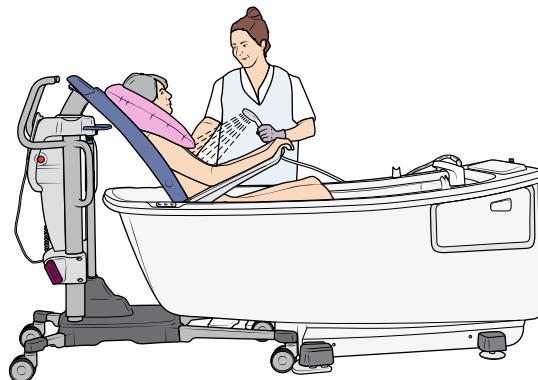
Aby zapobiec poparzeniu pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody na gołej skórze. Skierować słuchawkę prysznicową z dala od pacjenta.

Poczuć wodę na gołej skórze. W razie potrzeby wyregulować temperaturę wody.

5. Pozwolić pacjentowi na sprawdzenie temperatury wody ręką przed skierowaniem na niego strumienia wody.



6. Umyj pacjenta pod prysznicem.



7.



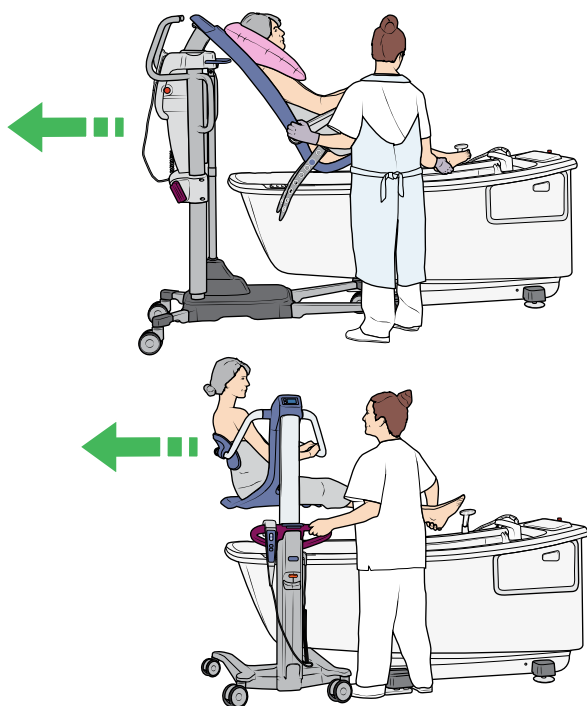
UWAGA

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, po każdym użyciu należy umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

Wyłączyć prysznic i umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

8. Wyrzucić pacjenta oraz spód siedziska, aby woda nie ociekała na podłogę. Położyć ręczniki, aby ogrzać pacjenta.

9. Informacje na temat prawidłowego przenoszenia pacjenta z wanny znajdują się w odpowiedniej instrukcji obsługi krzesła kąpielowego. Upewnić się, że podczas przenoszenia żadna część pacjenta nie ociera się o krawędź wanny. Należy pomóc pacjentowi oprzeć nogi.



Wyczyścić i zdezynfekować po każdym użyciu

Wannę i akcesoria należy wyczyścić i zdezynfekować po każdym użyciu, aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu. Patrz Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42.

Kąpiel przy użyciu nosidła

Wanna Symbliss jest kompatybilna z pasywnymi podnośnikami podłogowymi Arjo i podnośnikami sufitowymi Arjo zgodnie z Dopuszczalne kombinacje na stronie 66. Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi danego podnośnika.

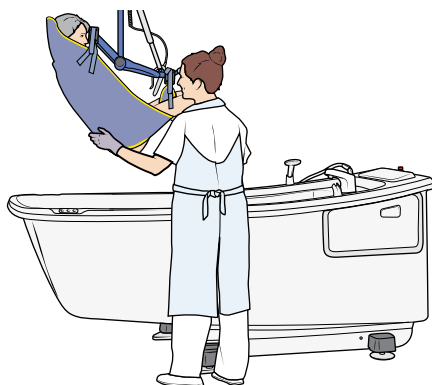
Kąpiel pacjenta (liczba kroków: 11)



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, podczas podnoszenia i opuszczania wanny należy upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych przeszkód.

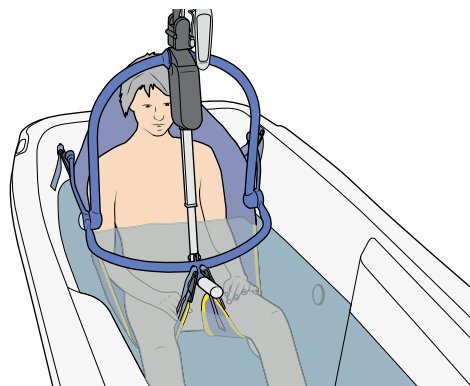
1. Przygotować wannę zgodnie z opisem w Przygotowanie kąpieeli na stronie 33.
2. Przenieść pacjenta do wanny. Patrz instrukcja obsługi podnośnika.
3. Umieścić pacjenta nad wanną we właściwym kierunku. Upewnić się, że żadna część ciała pacjenta nie ociera się o obrzeże wanny.



Informacje na temat prawidłowego przenoszenia nad obrzeżem wanny znajdują się w odpowiedniej instrukcji obsługi podnośnika.

4. Aby upewnić się, że podnośnik jest prawidłowo ustawiony względem wanny, należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.
5. Podnieść wannę, aż pacjent poczuje wodę stopami. W razie potrzeby wyregulować temperaturę wody.

6. Ustawić wannę na ergonomicznej wysokości dla opiekuna.
7. Opuścić pacjenta do wanny. Upewnić się, że pacjent trzyma ręce na kolanach i że żadna jego część nie ociera się o wannę.



Monitorować poziom wody, aby był on odpowiedni dla pacjenta. Otworzyć odpływ, jeśli jest zbyt dużo wody.

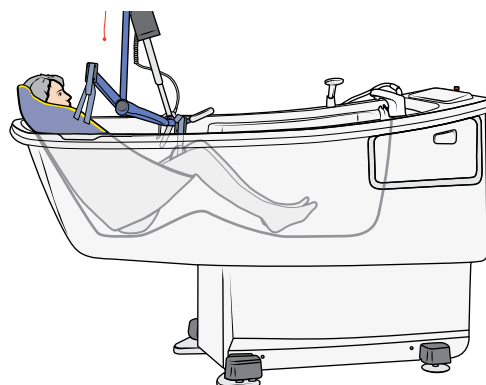
8.



UWAGA

Aby zapobiec ryzyku utonięcia, nosidło powinno być przymocowane do podnośnika pasywnego przez cały czas trwania procedury.

Upewnić się, że pacjent jest podtrzymywany przez wannę, a nosidło jest przymocowane do podnośnika.



9. Dostosować podnózek, jeżeli jest używany.



10. Wykąpać pacjenta. Aby ułatwić mycie pacjenta, upewnić się, że nosidło jest luźne.

11. Zastosować funkcje Hydromassage, Hydrosound lub Muzyka i oświetlenie, jeżeli są dostępne.

Mycie pacjenta pod prysznicem

(liczba kroków: 6)

1. Przytrzymać słuchawkę prysznicową nad wanną, z dala od pacjenta, i włączyć prysznic.
2. Wyregulować przepływ prysznica, jeśli jest dostępny.

3.



UWAGA



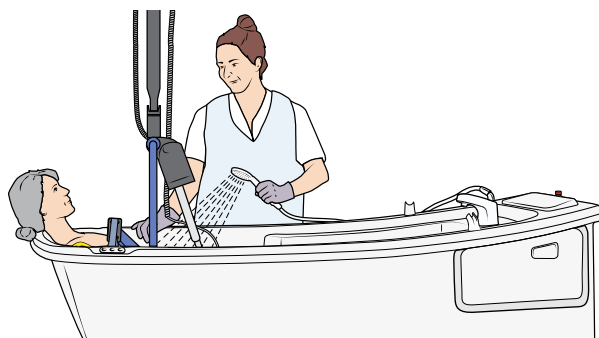
Aby zapobiec poparzeniu pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody na gołej skórze. Skierować słuchawkę prysznicową z dala od pacjenta.

Poczuć wodę na gołej skórze. W razie potrzeby wyregulować temperaturę wody.

4. Pozwolić pacjentowi na sprawdzenie temperatury wody ręką przed skierowaniem na niego strumienia wody.



5. Mycie pacjenta pod prysznicem.



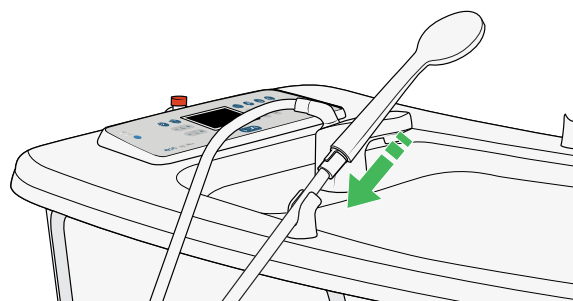
6.



UWAGA

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, po każdym użyciu należy umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

Wyłączyć prysznic i umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.



Kończenie kąpieli

(liczba kroków: 11)

1. Obrócić pokrętkę korka odpływu, aby otworzyć odpływ.



2. Upewnić się, że pacjent jest ustawiony w pozycji pionowej/wyprostowanej.

3.



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, podczas podnoszenia i opuszczania wanny należy upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych przeszkód.

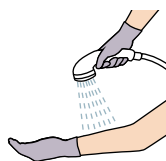
Opuścić wannę do najniższego położenia.

4. Przytrzymać słuchawkę prysznicową nad wanną, z dala od pacjenta, i włączyć prysznic.

5.



UWAGA



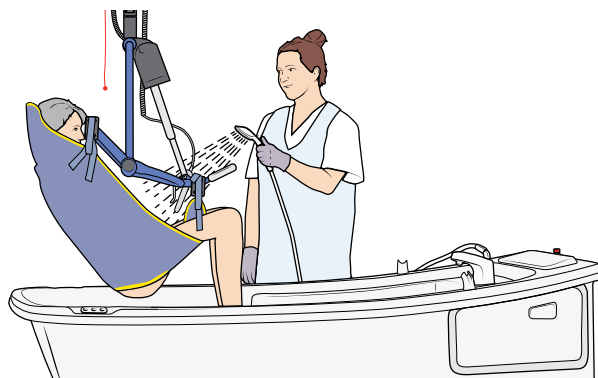
Aby zapobiec poparzeniu pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody na gołej skórze. Skierować słuchawkę prysznicową z dala od pacjenta.

Poczuć wodę na gołej skórze. W razie potrzeby wyregulować temperaturę wody.

6. Pozwolić pacjentowi na sprawdzenie temperatury wody ręką przed skierowaniem na niego strumienia wody.



7. Umyj pacjenta pod prysznicem.



8.



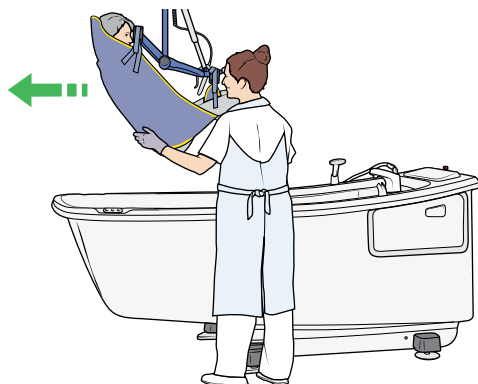
UWAGA

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, po każdym użyciu należy umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

Wyłączyć prysznic i umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

9. Osuszyć pacjenta. Położyć ręczniki, aby ogrzać pacjenta.
10. Osuszyć zewnętrzną część nosidła, aby zapobiec kapaniu wody na podłogę.

11. Informacje na temat prawidłowego przenoszenia pacjenta z wanny znajdują się w odpowiedniej instrukcji obsługi.



Upewnić się, że podczas przenoszenia żadna część pacjenta nie ociera się o krawędź wanny. Należy pomóc pacjentowi oprzeć nogi.

Wyczyścić i zdezynfekować po każdym użyciu

Wannę i akcesoria należy wyczyścić i dezynfekować po każdym użyciu, aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu. Patrz Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42.

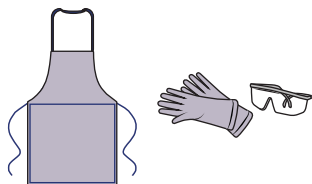
Czyszczenie i dezynfekcja

Produkt należy czyścić i dezynfekować przed pierwszym użyciem w ciągu dnia oraz przed zmianą pacjenta.

W razie wszelkich pytań dotyczących czyszczenia i dezynfekcji urządzenia kontaktować się z działem obsługi klienta Arjo.



UWAGA



Aby chronić oczy i skórę, zawsze nosić ochronne okulary, rękawice oraz fartuch. W razie kontaktu splukać obfitym strumieniem wody. W przypadku podrażnienia oczu lub skóry zgłosić się do lekarza. Należy zawsze zapoznać się z treścią instrukcji obsługi i karty charakterystyki substancji niebezpiecznej (SDS) dla środka dezynfekcyjnego.



UWAGA

Aby zapobiec zakażeniom krzyżowym, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją czyszczenia i dezynfekcji zawartą w tej instrukcji obsługi.



UWAGA

Aby uniknąć podrażnienia oczu lub skóry, nigdy nie należy przeprowadzać czyszczenia ani dezynfekcji w obecności pacjenta.



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, należy zawsze ustawiać wannę na ergonomicznej wysokości roboczej dla opiekuna.



UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom, nigdy nie pić płynu z żółtego uchwytu. Jest to środek dezynfekcyjny, a nie woda pitna.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, nie należy używać środków czyszczących, które mogłyby zarysować powierzchnię wanny, np. gąbek ściernych.

Potrzebne materiały

- Sprzęt ochronny (okulary ochronne, rękawice i fartuch)
- Czyste ściereczki
- Butelka z rozpylaczem (jeśli system dezynfekcji nie jest dostępny) oznaczona zgodnie z procedurą obowiązującą w placówce oraz wymogami regulacyjnymi obowiązującymi w danym kraju lub regionie.

Utylizacja środków ochrony indywidualnej

Po zakończeniu procedury czyszczenia i dezynfekcji zutylizować sprzęt ochrony indywidualnej zgodnie z lokalnymi procedurami.

Dozwolone środki dezynfekcyjne i czyszczące

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć uszkodzenia produktu, używać wyłącznie środków chemicznych wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi.

SUBSTANCJE CHEMICZNE	SYSTEM DEZYNFEKCJI ^a 	BUTELKA Z ROZPYLA-CZEM ^b 
Arjo Disinfectant Cleaner	•	•
Arjo Disinfectant Cleanser IV	•	•
Arjo Cen-Kleen IV TM	•	•
Środek dezynfekcyjny NG ⁵ Arjo	•	•
Czwartorzędowy roztwór amonu ≤ 0,28% (2800 ppm)		•
Roztwór alkoholu izopropylowe- go ≤ 70%		•
Podchloryn sodu (wybielacz) ≤ 1% (10 000 ppm)		•
Roztwór etanolu ≤ 70%		•
Roztwór nadtlenku wodoru ≤ 1,5% (15 000 ppm)		•
Roztwór kwasu nadoctowego ≤ 0,25% (2500 ppm)		•
^a Do zintegrowanego systemu dezynfekcji należy używać wyłącznie wyżej wymienionych dozwolonych środków chemicznych. Sprawdzić, czy czas kontaktu i proporcje mieszania na etykiecie pojemnika ze środkiem dezynfekcyjnym są zgodne z informacjami na ekranie. Aby uzyskać dostęp do ekranu informacji, patrz Przycisk blokady. ^b Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania danego środka dezynfekcyjnego w odniesieniu do czasu kontaktu i proporcji mieszania.		

Czyszczenie i dezynfekcja za pomocą systemu dezynfekcji

(liczba kroków: 14)

1. Umieścić wszystkie akcesoria i korek odpływu na dnie wanny.
2. Usunąć wszystkie widoczne zabrudzenia i duże cząstki z wanny i akcesoriów.

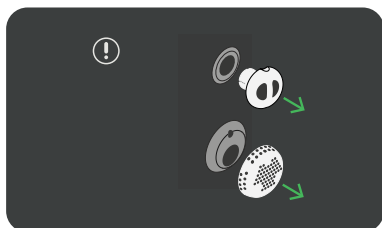


3. Jeśli wanna jest wyposażona w funkcję Hydromassage, zamontować filtr siatkowy i dyszę.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk dezynfekcji przez 2 sekundy, aby uruchomić system dezynfekcji.



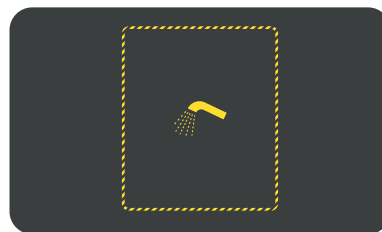
WSKAZÓWKA

Jeśli wanna jest wyposażona w funkcję Hydromassage, system Hydromassage jest płukany, a następnie napełniany środkiem dezynfekcyjnym. Począć, aż pojawi się ikona Usun dyszę Hydromassage i filtr wlotowy,



a następnie wyjąć dyszę i filtr wlotowy i umieścić je na dnie wanny.

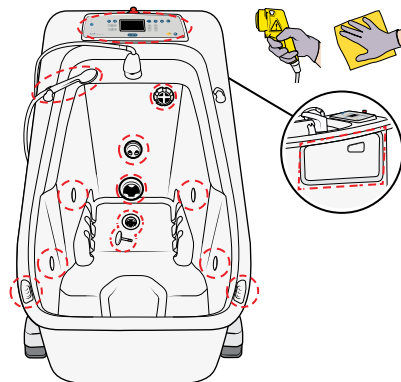
5. Gdy system dezynfekcji jest gotowy do użycia, wyświetlana jest ikona Dezynfekcja.



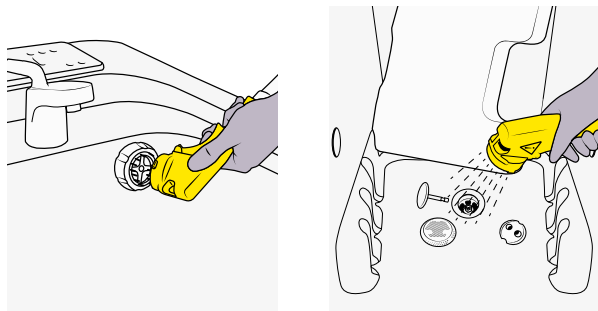
WSKAZÓWKA

Po rozpoczęciu cyklu dezynfekcji można go anulować w dowolnym momencie przed krokiem 9. Zob. Anulowanie dezynfekcji (tylko w przypadku wanien z systemem dezynfekcji) na stronie 22.

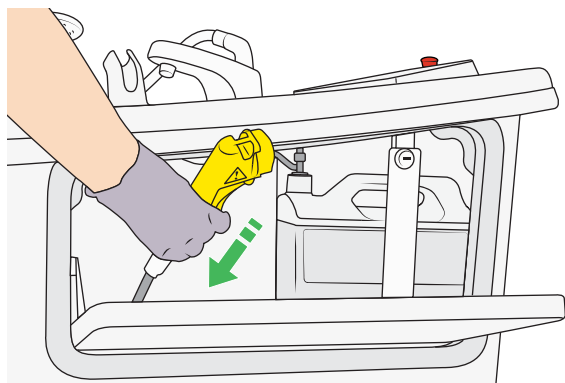
6. Za pomocą żółtego uchwytu spryskiwacza i ściereczki wyczyścić i zdezynfekować wszystkie powierzchnie i akcesoria w jednym kroku. Zwrócić szczególną uwagę na obszary zaznaczone na czerwono.



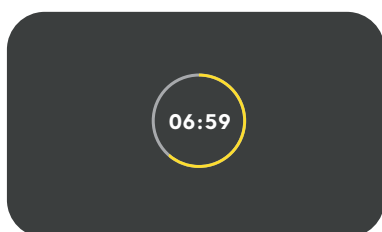
7. Spryskać środkiem dezynfekcyjnym otwór przelewowy i odpływ.



8. Umieścić żółty uchwyt spryskiwacza z powrotem w uchwycie. Upewnić się, że uchwyt spryskiwacza nie dotyka pojemnika ze środkiem dezynfekcyjnym ani tacki.

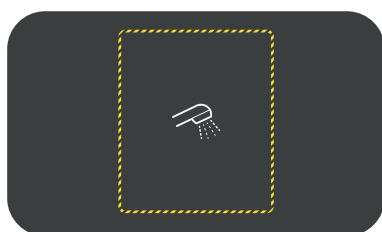


9. Ponownie nacisnąć przycisk dezynfekcji. Wyświetlany jest pozostały czas kontaktu.



Jeśli czas kontaktu zostanie przerwany przed jego zakończeniem, patrz Rozwiązywanie problemów na stronie 54.

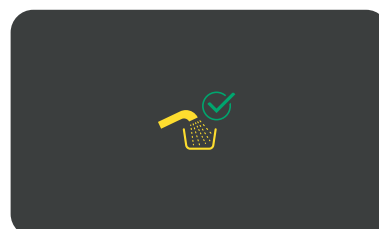
10. Poczekać, aż pojawi się ikona słuchawki prysznicowej.



11. Przepłukać wszystkie powierzchnie oraz akcesoria przy pomocy wody.



12. Nacisnąć przycisk Pysznica, aby wyłączyć prysznic i zakończyć cykl dezynfekcji. Wyświetlana jest ikona Dezynfekcja zakończona.



Jeśli ikona nie jest wyświetlana, patrz Rozwiązywanie problemów na stronie 54.

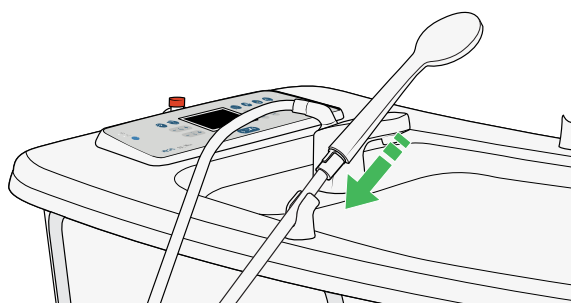
13.



UWAGA

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, po każdym użyciu należy umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

Słuchawkę prysznicową wstawić do uchwytu.



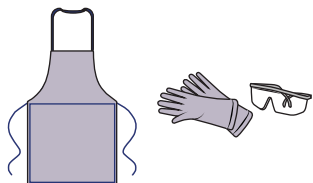
14. Przymocować wszystkie akcesoria.

Wymiana pojemnika ze środkiem dezynfekcyjnym

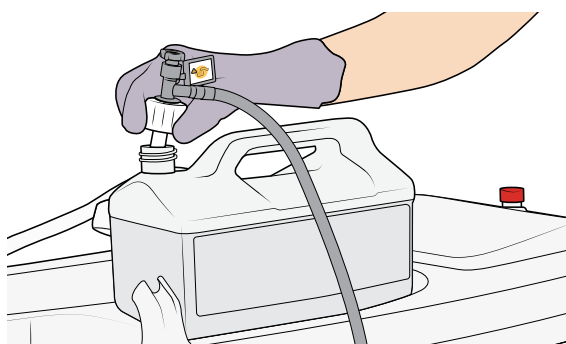
(liczba kroków: 13)

Do wanien z systemem dezynfekcji.

1. Założyć okulary ochronne, rękawice i fartuch.



2. Otworzyć właz dezynfekcyjny.
3. Odblokować i zdjąć listwę blokującą.
4. Wyjąć pusty pojemnik ze środkiem dezynfekcyjnym i umieścić go na górze wanny.
5. Sprawdzić, czy czas kontaktu i proporcje mieszania na etykiecie nowego pojemnika ze środkiem dezynfekcyjnym są zgodne z informacjami na ekranie Informacje. Aby uzyskać dostęp do ekranu informacyjnego, patrz Przycisk blokady na stronie 21. Jeśli nie jest to zgodne z ekranem informacyjnym, patrz Rozwiązywanie problemów na stronie 54.
6. Odkręcić nasadkę ssącą i umieścić ją w nowym pojemniku ze środkiem dezynfekcyjnym.



7.

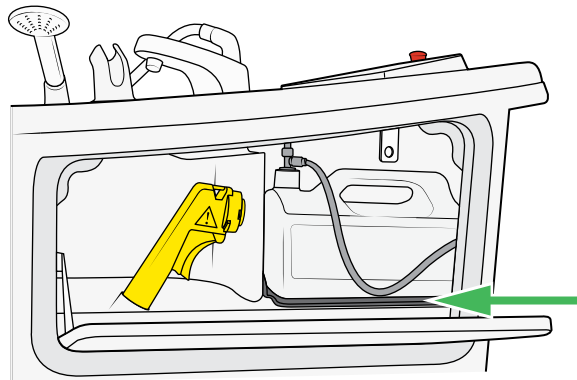


UWAGA

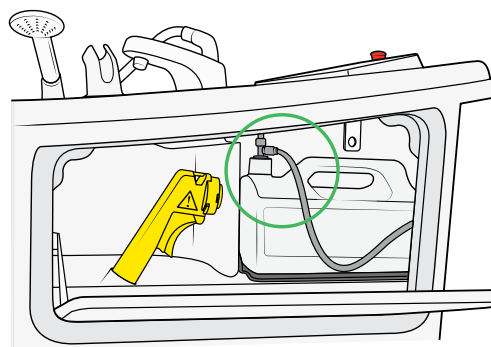
Aby zapobiec ryzyku nieprawidłowego dozowania, należy upewnić się, że nasadka ssąca jest prawidłowo zamocowana.

Prawidłowo założyć pokrywę.

8. Umieścić nowy pojemnik ze środkiem dezynfekcyjnym na tacy. Upewnić się, że kontener jest wyśrodkowany i nie opiera się o ściany.



9. Upewnić się, że wąż ssący nie jest ściśnięty ani skręcony.



10. Wyświetlacz potwierdzi wymianę pojemnika ze środkiem dezynfekcyjnym.



11. Założyć i zablokować listwę blokującą.
12. Klucz należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
13. Zutylizować pusty pojemnik zgodnie z instrukcją stosowania środka dezynfekcyjnego.

Czyszczenie i dezynfekcja za pomocą butelki z rozpylaczem z jednoetapowym roztworem czyszczącym i dezynfekcyjnym

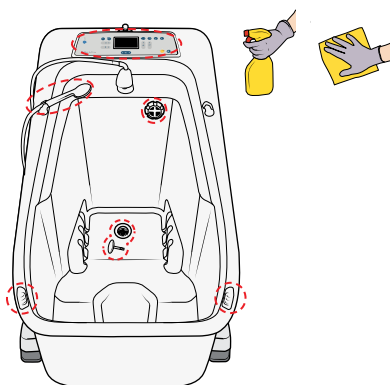
(liczba kroków: 10)

1. Umieścić wszystkie akcesoria i korek odpływu na dnie wanny.

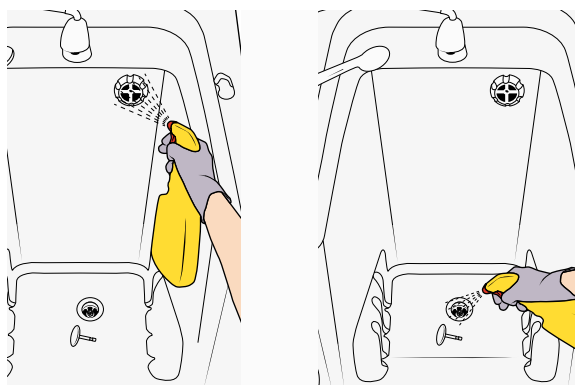
2. Usunąć wszystkie widoczne zabrudzenia i duże cząstki z wanny i akcesoriów.



3. Za pomocą spryskiwacza i ściereczki wyczyścić i zdezynfekować wszystkie powierzchnie i akcesoria w jednym kroku. Zwrócić szczególną uwagę na obszary zaznaczone na czerwono.



4. Spryskać środkiem dezynfekcyjnym otwór przelewowy i odpływ.



5. Zapewnić właściwy czas na działanie środka dezynfekcyjnego zgodnie z jego instrukcją stosowania.
6. Rozpocząć prysznic. Ustawić temperaturę wody na 25°C (77°F).

7. Przepłukać wszystkie powierzchnie oraz akcesoria przy pomocy wody.



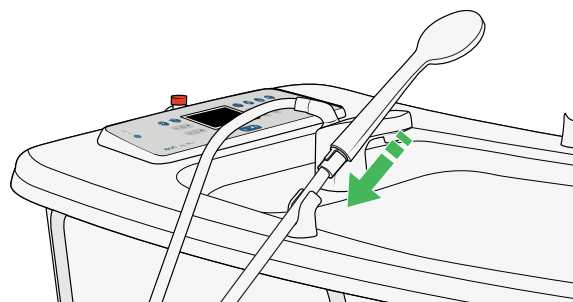
8.



UWAGA

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, po każdym użyciu należy umieścić słuchawkę prysznicową w uchwycie.

Słuchawkę prysznicową wstawić do uchwytu.



9. Przymocować wszystkie akcesoria.
10. Przechowywać butelkę ze środkiem dezynfekcyjnym zgodnie z procedurą obowiązującą w placówce.

Czyszczenie i dezynfekcja za pomocą butelki z rozpylaczem, przy użyciu oddzielnych roztworów czyszczących i dezynfekujących (liczba kroków: 12)

Czyszczenie

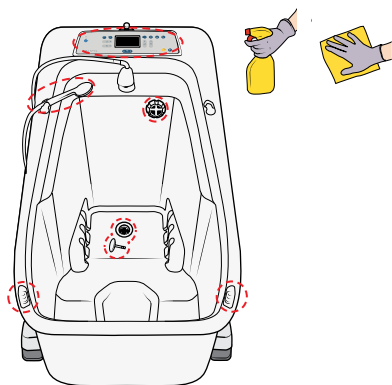
1. Umieścić wszystkie akcesoria i korek odpływu na dnie wanny.

Ciąg dalszy na następnej stronie

2. Usunąć wszystkie widoczne zabrudzenia i duże cząstki z wanny i akcesoriów.



3. Dokładnie wyczyścić wszystkie powierzchnie i akcesoria za pomocą butelki z rozpylaczem i ściereczki. Zwrócić szczególną uwagę na obszary zaznaczone na czerwono.

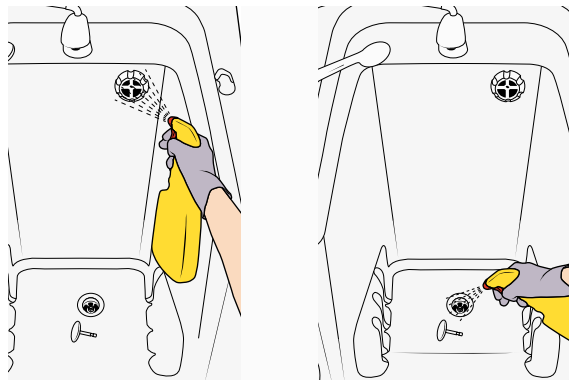


4. Rozpocząć prysznic. Ustawić temperaturę wody na 25°C (77°F).
5. Przepłukać wszystkie powierzchnie oraz akcesoria przy pomocy wody.



Dezynfekcja

6. Spryskać środkiem dezynfekcyjnym otwór przelewowy i odpływ.



7. Użyć butelki z rozpylaczem i ściereczki, aby nanieść środek dezynfekcyjny na wszystkie powierzchnie i akcesoria.



8. Zapewnić właściwy czas na działanie środka dezynfekcyjnego zgodnie z jego instrukcją stosowania.
9. Przepłukać wszystkie powierzchnie oraz akcesoria przy pomocy wody.



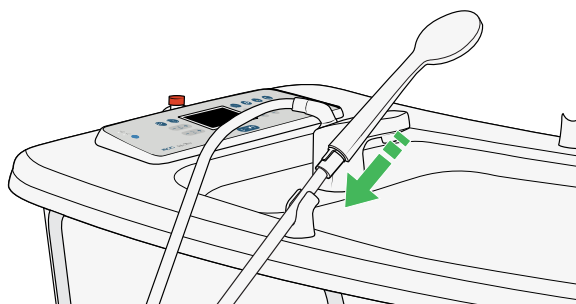
10.



UWAGA

**Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu,
po każdym użyciu należy umieścić
słuchawkę prysznicową w uchwycie.**

Słuchawkę prysznicową wstawić do uchwytu.



11. Przymocować wszystkie akcesoria.

12. Przechowywać butelkę ze środkiem
dezynfekcyjnym zgodnie z procedurą
obowiązującą w placówce.

Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza

Podczas normalnego użytkowania produkt jest narażony na zużycie. Aby zachować fabryczną specyfikację urządzenia, należy terminowo wykonywać następujące czynności. Należy je wykonywać, gdy produkt nie jest używany.



UWAGA

Aby uniknąć niesprawności prowadzących do obrażeń, przeprowadzać regularne przeglądy i postępować zgodnie z zalecanym planem konserwacji. W niektórych przypadkach, z powodu intensywnego korzystania z urządzenia i oddziaływania niekorzystnego środowiska, należy zwiększyć częstotliwość czynności kontrolnych. Lokalne przepisy lub normy mogą być bardziej wymagające niż zalecany plan konserwacji.



UWAGA

Aby uniknąć obrażeń zarówno pacjenta jak i opiekuna, nigdy nie modyfikować produktu ani nie stosować niekompatybilnych części.

WSKAZÓWKA

Nie wykonywać czynności konserwacyjnych ani serwisowych podczas używania produktu z pacjentem.

Plan pielęgnacji i konserwacji zapobiegawczej

OBOWIĄZKI OPIEKUNA/OŚRODKA				
Działanie	Po każdym użyciu	Raz w tygod- niu	Raz w miesią- cu	Każdego roku
Czyszczenie i dezynfekcja	•			
Czyszczenie schowka na środek dezynfekujący		•		
Sprawdzić wszystkie nieosłonięte części		•		
Sprawdzić wzrokowo węże doprowadzające wodę i połączenia		•		
Sprawdzenie elementów mechanicznych		•		
Sprawdzić wzrokowo przewód zasilający		•		
Sprawdzić kody serwisowe		•		
Sprawdzić wzrokowo, czy na podłodze nie gromadzi się duża ilość wody.		•		
Sprawdzić akcesoria		•		
Wykonać test działania		•		
Wypróbować działanie baterii termostatycznej			•	

OBOWIĄZKI OPIEKUNA/OŚRODKA				
Działanie	Po każdym użyciu	Raz w tygod- niu	Raz w miesią- cu	Każdego roku
Kontrole wykonywane tylko przez wykwalifikowanych pra- cowników technicznych				•

Po każdym użyciu

Czyszczenie i dezynfekcja

Po każdym użyciu umyć i zdezynfekować zgodnie z sekcją Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42.

Raz w tygodniu

Czyszczenie schowka na środek dezynfekujący

Dokładnie wytrzeć komorę środka dezynfekcyjnego wilgotną szmatką.

Sprawdzić wszystkie nieosłonięte części

Upewnić się, że nie ma żadnych ostrych krawędzi ani pęknięć, które mogłyby spowodować obrażenia u pacjenta lub opiekuna lub które mogą stać się niehigieniczne. Sprawdzić zwłaszcza części mające styczność z pacjentem lub opiekunem.

Sprawdzić wzrokowo połączenie węży doprowadzającego wodę

Sprawdzić połączenia węży doprowadzających wodę pod kątem wycieków i rozdarć.

Sprawdzenie elementów mechanicznych

1. Sprawdzić, czy następujące mocowania są zabezpieczone i nie są poluzowane.
 - Słuchawka prysznicowa z przewodnicą
 - Uchwyt na słuchawkę prysznicową
 - Pokrętło korka odpływu
 - Właz dezynfekcyjny (jeśli dotyczy)
2. Sprawdzić szczelność uchwytu i węży środka dezynfekcyjnego, jeśli dotyczy.
3. Sprawdzić pod kątem występowania korozji.
4. Jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona lub złamana, należy ją wymienić i nie używać produktu. Skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym. Aby wymienić słuchawkę prysznicową, patrz Rozwiązywanie problemów na stronie 54.

Sprawdzić wzrokowo przewód zasilający



UWAGA

Aby uniknąć porażenia prądem, należy sprawdzić przewód zasilający.

Sprawdzić przewód zasilający pod kątem zużycia. Jeśli kabel jest uszkodzony, wyłączyć zasilanie (użyć wyłącznika zasilania) i skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.

Sprawdzić kody serwisowe

Sprawdzić, czy występują jakiekolwiek kody serwisowe. Aby uzyskać dostęp do ekranu informacji, patrz Przycisk blokady na stronie 21. W razie potrzeby podjąć działania, patrz Rozwiązywanie problemów na stronie 54.

Sprawdzić wzrokowo, czy na podłodze nie gromadzi się duża ilość wody.

Sprawdzić, czy na podłodze pod wanną nie gromadzi się duża ilość wody.

Sprawdzić akcesoria

Sprawdzić podnózek, system Hydromassage i przystawkę Hydrosound (jeśli są zamontowane), aby upewnić się, że nie ma żadnych pęknięć ani rozdarć. Jeśli którakolwiek z części jest uszkodzona lub pęknięta, należy ją wymienić.

Wykonać test działania

1. Po odkręceniu wody sprawdzić, czy wąż i słuchawka prysznicowa nie przeciekają.
2. Włączanie i wyłączanie następujących funkcji.
 - Prysznic, napełnianie
 - Dezynfekcja (jeśli dotyczy)
 - Hydromassage (jeśli dotyczy)
 - Hydrosound (jeśli dotyczy)
 - Funkcja głośnika dla muzyki i oświetlenia (jeśli dotyczy)

Raz w miesiącu

Wypróbować działanie baterii termostatycznej

1. Uruchomić funkcję napełniania.

2. Zmienić temperaturę wody z najzimniejszej na najcieplejszą zgodnie z zakresem temperatur napełniania, patrz Woda na stronie 58.
3. Sprawdzić, czy temperatura wody się zmienia.
4. Uruchomić funkcję prysznica.
5. Zmienić temperaturę wody z najzimniejszej na najcieplejszą zgodnie z zakresem temperatur dla prysznica, patrz Woda na stronie 58.
6. Sprawdzić, czy temperatura wody się zmienia.

Każdego roku

Kontrole wykonywane tylko przez wykwalifikowanych pracowników technicznych



UWAGA

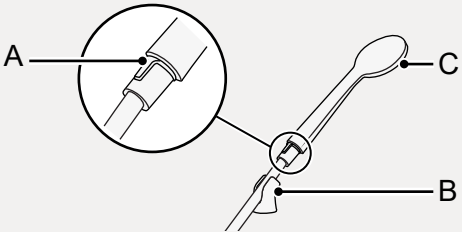
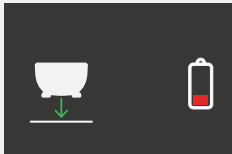
Aby uniknąć obrażeń i/lub niebezpiecznego produktu, czynności konserwacyjne muszą być wykonywane w odpowiedniej częstotliwości przez wykwalifikowany personel serwisowy; za pomocą właściwych narzędzi, części i ze znajomością procedur. Wykwalifikowany personel serwisowy musi mieć udokumentowane szkolenie w zakresie konserwacji tego produktu.

- Sprawdzanie/wymiana zaworów
- Sprawdzić zawór redukcji ciśnienia (RP) (jeśli jest zamontowany)
- Sprawdzić/wymienić przepustnice przepływu
- Sprawdzić baterię termostatyczną
- Sprawdzić połączenia z przewodami uziemiającymi
- Skalibrować wagę i ustawić rozcieńczenie środka dezynfekcyjnego
- Sprawdzić i skalibrować termometr
- Sprawdzić uchwyt do dezynfekcji i słuchawkę prysznicową
- Sprawdzić system dezynfekcji
- Sprawdzić działanie czujnika poziomu
- Wykonanie pełnego testu działania

Produkt musi być serwisowany raz w roku zgodnie z instrukcją konserwacji i naprawy. Obowiązki opiekuna/ośrodka powinny być wykonywane również podczas corocznego serwisu.

- Sprawdzenie, czy wprowadzono najnowsze udoskonalenia
- Sprawdzenie wszystkich istotnych części pod kątem korozji i uszkodzeń
- Sprawdzenie elementów mechanicznych
- Sprawdzić, czy węże elastyczne oraz połączenia są szczelne i nieuszkodzone
- Sprawdzić/oczyścić filtry wody dopływającej
- Czyszczenie zbiornika MPA (jeśli jest zamontowany)

Rozwiązywanie problemów

OPIS PROBLEMU	DZIAŁANIE
Wymagany serwis 	Zaprzestać używania wanny. Użyć przycisku zatrzymania awaryjnego, aby ponownie uruchomić wannę. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym. Podać kod błędu.
Przeszkody pod wanną 	Jeśli wanna zostanie opuszczona na przeszkodę, zatrzyma się. 1. Podnieść wannę i usunąć przeszkody. 2. Ponownie opuścić wannę. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.
Woda jest zbyt gorąca  	Temperatura wody jest wyższa od dopuszczalnego zakresu. Wszystkie funkcje z wyjątkiem regulacji wysokości są wyłączone. Natychmiast wyjąć pacjenta z wanny. Wanny można używać, gdy temperatura wody jest niższa niż 41°C (106°F) w przypadku napełniania i 39°C (102°F) w przypadku prysznica. Jeśli wanna nie działa, nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego, aby ponownie uruchomić wannę. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.
Uszkodzona przewodnica słuchawki prysznicowej. 	Wymienić przewodnicę słuchawki prysznicowej 1. Skontaktuj się z działem obsługi klienta Arjo, aby zamówić nową przewodnicę. 2. Odkręcić słuchawkę prysznicową od węża. 3. Usunąć uszkodzoną przewodnicę. 4. Zamontować nową przewodnicę (A) i upewnić się, że jest prawidłowo ustawiona względem strumienia wody (C). 5. Słuchawkę prysznicową wstawić do uchwytu (B).
Uchwyt na słuchawkę prysznicową jest uszkodzony.	Skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym. Do czasu rozwiązania problemu należy użyć drugiego uchwytu na słuchawkę prysznicową.
Poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 25% 	Pozostało mniej niż 25% pojemności akumulatora. Wszystkie funkcje z wyjątkiem obniżania wanny i oświetlenia Ambient (jeśli jest dostępne) są wyłączone. Wyjąć pacjenta z wanny.

OPIS PROBLEMU	DZIAŁANIE
Bateria nie ładuje się 	Bateria nie jest ładowana z powodu usterki. Funkcja podnoszenia jest wyłączona. Skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.
Czas działania został przerwany 	1. Otworzyć właz dezynfekcyjny. 2. Sprawdzić, czy wszystko jest na swoim miejscu. • Wąż ssący nie jest zagięty. • Nasadka ssąca jest prawidłowo przykręcona. • Pojemnik jest prawidłowo umieszczony na tacy i nie opiera się o ściany. • Pod tacą nie ma żadnych przedmiotów. 3. Należy spróbować ponownie rozpocząć dezynfekcję. W przypadku wanien bez funkcji Hydromassage: Jeśli po 3 próbach problem nie ustępuje, w polu Powiadomienia wyświetlana jest mała ikona usługi. Należy spróbować ponownie rozpocząć dezynfekcję. Jeżeli dezynfekcja nadal nie przyniesie rezultatu, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym. Należy postępować zgodnie z procedurami czyszczenia i dezynfekcji przy użyciu butelki z rozpylaczem opisanymi w Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42, aż do rozwiązania problemu. W przypadku wanien z funkcją Hydromassage: Jeśli po 3 próbach problem nie ustępuje, w polu Powiadomienia wyświetlana jest mała ikona usługi. Należy spróbować ponownie rozpocząć dezynfekcję. Jeżeli dezynfekcja nadal nie przyniesie rezultatu, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.

Ciąg dalszy na następnej stronie

OPIS PROBLEMU	DZIAŁANIE
Dezynfekcja anulowana 	Dezynfekcja została anulowana. Należy spróbować ponownie rozpocząć dezynfekcję. W przypadku wanień bez funkcji Hydromassage: Jeżeli problem występuje nadal, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem. Należy postępować zgodnie z procedurami czyszczenia i dezynfekcji przy użyciu butelki z rozpylaczem opisanymi w Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42, aż do rozwiązania problemu. W przypadku wanień z funkcją Hydromassage: Użyć prysznica, aby usunąć ewentualną pianę z wanny. Należy spróbować ponownie rozpocząć dezynfekcję. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym. Nie używać wanny dopóki problem nie zostanie usunięty.
Awaria zasilania podczas dezynfekcji	Dezynfekcja została anulowana. W przypadku wanień bez funkcji Hydromassage: Należy poczekać na powrót zasilania sieciowego lub zastosować się do procedur czyszczenia i dezynfekcji opisanych w punkcie Czyszczenie i dezynfekcja na stronie 42, używając butelki z rozpylaczem. W przypadku wanień z funkcją Hydromassage: Czyszczenie i dezynfekcja zostaną anulowane, a system Hydromassage zostanie przepłukany. Po przywróceniu zasilania sieciowego rozpocząć dezynfekcję od początku.
Proporcje mieszania i czas kontaktu podane na etykiecie pojemnika ze środkiem dezynfekcyjnym nie są zgodne z informacjami wyświetlanymi na ekranie.	Aby zamówić nowy środek dezynfekcyjny, należy skontaktować się z działem obsługi klienta Arjo lub wykwalifikowanym personelem serwisowym.
Nie można sparować z Bluetooth®	Jeśli parowanie nie jest możliwe, wanna anuluje tryb parowania po 2,5 minuty. Po anulowaniu należy spróbować ponownie przeprowadzić parowanie. Patrz Parowanie urządzenia przez Bluetooth® na stronie 31.
Połączenie przez Bluetooth® nie powiodło się	Inne pobliskie urządzenie Bluetooth® może być już podłączone. Ponownie sparować urządzenie mobilne podłączone do wanny. WSKAZÓWKI: Przed ponownym sparowaniem należy najpierw usunąć stare połączenie z wanną w urządzeniu mobilnym.

OPIS PROBLEMU	DZIAŁANIE
Wanny nie można podnieść ani opuścić	1. Upewnić się, że przycisk zatrzymania awaryjnego jest zwolniony. 2. Jeśli funkcja podnoszenia i opuszczania była używana zbyt często, odczekać kilka minut i spróbować ponownie. 3. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.

Dane techniczne

MODEL PRODUKTU	
SBX ¹ X ² X ³ X ⁴ X ⁵ X ⁶ X ⁷ X ⁸ Określa różne konfiguracje wanny.	X¹ - Długość wanny S = wanna standardowa 2100 mm L = wanna długa 2400 mm X²X³ - Leczenie 01 = kąpiel tradycyjna 02 = kąpiel tradycyjna + system czyszczenia/dezynfekcji 03 = kąpiel tradycyjna + system czyszczenia/dezynfekcji + Muzyka i oświetlenie 04 = Hydrosound + system czyszczenia/dezynfekcji 05 = Hydrosound + system czyszczenia/dezynfekcji + Muzyka i oświetlenie 06 = Hydromassage + system czyszczenia/dezynfekcji 07 = Hydromassage + system czyszczenia/dezynfekcji + Muzyka i oświetlenie X⁴ - Płukanie gorącą wodą 0 = Nie 1 = Tak X⁵X⁶ - W zależności od kraju X⁷X⁸ - Akcesoria 00 = Brak akcesoriów 01 = Regulowany podnózek

OGÓLNY	
Maksymalna waga pacjenta (w wannie)	272 kg (600 lb)
Maksymalne obciążenie (pacjent + woda)	Standardowa wanna: 446 kg (983 lb) Długa wanna: 531 kg (1171 lb)
Poziom energii dla funkcji Hydrosound	Wartość szczytowa (1 m od przetwornika): 114 mW/cm ² Wartość średnia (0,5-1 m od przetwornika): 56 mW/cm ²

MASA	
Model wanny, wanna standardowa, w pełni wyposażona	215 kg (474 lb)
Model wanny, długa wanna, w pełni wyposażona	235 kg (518 lb)
Pakiet standardowy kompletny, w tym Wanna standardowa i akcesoria	320 kg (705 lb)
Pakiet długi kompletny, w tym Długa wanna i akcesoria	355 kg (783 lb)

WODA	
Objętość wody do niskiego poziomu automatycznego napełniania	Wanna standardowa: 175 l (46 galonów amerykańskich) Długa wanna: 215 l (57 galonów amerykańskich)
Objętość wody do średniego poziomu automatycznego napełniania	Wanna standardowa: 260 l (69 galonów amerykańskich) Długa wanna: 315 l (83 galony amerykańskie)

WODA	
Objętość wody do wysokiego poziomu automatycznego napełniania	Wanna standardowa: 330 l (87 galonów amerykańskich) Długa wanna: 400 l (106 galonów amerykańskich)
Objętość wody do poziomu otworu przepływowego	Wanna standardowa: 405 l (107 galonów amerykańskich) Długa wanna: 490 l (129 galonów amerykańskich)
Maksymalna temperatura wody mieszanej z wylewki. (przy stabilnej temperaturze i ciśnieniu wody)	43°C +0/-1°C (109°F +0/-2°F)
Maksymalna temperatura wody mieszanej ze słuchawki prysznicowej i zintegrowanego uchwyty do dezynfekcji. (przy stabilnej temperaturze i ciśnieniu wody)	41°C +0/-1°C (106°F +0/-2°F)
Zakres regulacji temperatury wody z wylewki	25-43°C (77-109°F)
Zakres temperatury wody na słuchawce prysznicowej i zintegrowanej słuchawce do dezynfekcji	25-41°C (77-106°F)
Zakres temperatury	5-80°C (41-176°F)
Rozdzielczość wyświetlacza termometru	0,5°C (1°F)
Dokładność termometru (napełnianie i prysznic)	5-29°C +/-2°C (41-84°F +/-4°F) 30-50°C +/-1°C (86-122°F +/-2°F) 51-80°C +/-2°C (123-176°F +/-4°F)
Dokładność termometru (woda w kąpielni) w temperaturze pokojowej	30-50°C +/-2°C (86-122°F +/-4°F)
Czas napełniania do niskiego poziomu automatycznego napełniania (wersja UE, NL i GB) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bary (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 3 min 45 s Długa wanna: 4 min 20 s
Czas napełniania do niskiego poziomu automatycznego napełniania (wersja dla USA) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bar (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 4 min 40 s Długa wanna: 5 min 5 s
Czas napełniania do niskiego poziomu automatycznego napełniania (wersja AU) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bary (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 4 min 20 s Długa wanna: 4 min 48 s

Ciąg dalszy na następnej stronie

WODA

Czas napełniania do środkowego poziomu automatycznego napełniania (wersja UE, NL i GB) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bary (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 5 min 30 s Długa wanna: 6 min 20 s
Czas napełniania do średniego poziomu automatycznego napełniania (wersja dla USA) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bary (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 6 min 50 s Długa wanna: 7 min 25 s
Czas napełniania do średniego poziomu automatycznego napełniania (wersja AU) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bary (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 6 min 20 s Długa wanna: 7 min 5 s
Czas napełniania do wysokiego poziomu automatycznego napełniania (wersja UE, NL i GB) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bary (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 6 min 50 s Długa wanna: 7 min 50 s
Czas napełniania do wysokiego poziomu automatycznego napełniania (wersja dla USA) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bar (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 8 min 35 s Długa wanna: 9 min 15 s
Czas napełniania do wysokiego poziomu automatycznego napełniania (wersja AU) przy ciśnieniu dynamicznym 3 bary (300 kPa/43,5 psi) na obu wlotach. Woda gorąca 60°C (140°F), woda zimna 15°C (59°F) Woda mieszana 37°C (99°F) wypływająca z wylewki, ustawienie maksymalnego przepływu.	Standardowa wanna: 7 min 50 s Długa wanna: 8 min 50 s
Czas opróżniania z wysokiego poziomu automatycznego napełniania, wanna w dolnym położeniu (wersja UE, NL i GB)	Standardowa wanna: 8 min 15 s Długa wanna: 10 min 20 s
Czas opróżniania z wysokiego poziomu automatycznego napełniania, wanna w dolnym położeniu (wersja USA)	Standardowa wanna: 6 min 35 s Długa wanna: 8 min 20 s
Czas opróżniania z wysokiego poziomu automatycznego napełniania, wanna w dolnym położeniu (wersja AU)	Standardowa wanna: 8 min 5 s Długa wanna: 9 min 50 s
Czas opróżniania z wysokiego poziomu automatycznego napełniania, wanna w najwyższym położeniu (wersja UE, NL i GB)	Standardowa wanna: 5 min 45 s Długa wanna: 7 min 15 s

WODA	
Czas opróżniania z wysokiego poziomu automatycznego napełniania, wanna w najwyższym położeniu (wersja USA)	Standardowa wanna: 5 min 20 s Długa wanna: 6 min 40 s
Czas opróżniania z wysokiego poziomu automatycznego napełniania, wanna w najwyższym położeniu (wersja Au)	Standardowa wanna: 5 min 40 s Długa wanna: 6 min 50 s

POZIOMY DŹWIĘKU	
Poziom dźwięku przy unoszeniu/opuszczaniu wysoki/niski — bez obciążenia	1 m od źródła: maks. 45 dBA 2 m od źródła: maks. 50 dBA
Poziom dźwięku przy unoszeniu/opuszczaniu wysoki/niski — maksymalne obciążenie	1 m od źródła: maks. 46 dBA 2 m od źródła: maks. 50 dBA
Poziom dźwięku Hydromassage — minimalny efekt, poziom wody do automatycznego napełniania, średni	1 m od źródła: maks. 37 dBA 2 m od źródła: maks. 39 dBA
Poziom dźwięku Hydromassage — maksymalny efekt, poziom wody do automatycznego napełniania, średni	1 m od źródła: maks. 55 dBA 2 m od źródła: maks. 59 dBA
Poziom hałasu funkcji napełniania — przepływ minimalny, poziom wody do automatycznego napełniania, średni	1 m od źródła: maks. 57 dBA 2 m od źródła: maks. 62 dBA
Poziom dźwięku funkcji napełniania — przepływ maksymalny, poziom wody do automatycznego napełniania, średni	1 m od źródła: maks. 69 dBA 2 m od źródła: maks. 73 dBA
Poziom dźwięku funkcji prysznica (wersja UE, NL, GB oraz AU) — minimalny przepływ (poziom wody do automatycznego napełniania, średni; słuchawka prysznica w uchwycie)	1 m od źródła: maks. 59 dBA 2 m od źródła: maks. 62 dBA
Poziom hałasu funkcji prysznica (wersja UE, NL, GB oraz AU) — maksymalny przepływ (poziom wody do automatycznego napełniania, średni; słuchawka prysznica w uchwycie)	1 m od źródła: maks. 64 dBA 2 m od źródła: maks. 67 dBA
Poziom hałasu funkcji prysznica, (wersja USA) — minimalny przepływ (poziom wody do automatycznego napełniania, średni; słuchawka prysznica w uchwycie)	1 m od źródła: maks. 59 dBA 2 m od źródła: maks. 62 dBA
Poziom hałasu funkcji prysznica, (wersja USA) — maksymalny przepływ (poziom wody do napełniania, średni; słuchawka prysznica w uchwycie)	1 m od źródła: maks. 64 dBA 2 m od źródła: maks. 67 dBA

RUCHY	
Wanna standardowa	
Regulacja	380 mm
Czas podnoszenia wanny — bez obciążenia	22 ±5 s
Czas podnoszenia wanny - woda do maksymalnego poziomu	32 ±5 s
Czas opuszczania wanny — bez obciążenia	21 ±5 s
Czas opuszczania wanny - woda do maksymalnego poziomu	25 ±5 s
Wanna długa	

Ciąg dalszy na następnej stronie

RUCHY	
Regulacja	380 mm
Czas podnoszenia wanny — bez obciążenia	25 ±5 s
Czas podnoszenia wanny - woda do maksymalnego poziomu	34 ±5 s
Czas opuszczania wanny — bez obciążenia	25 ±5 s
Czas opuszczania wanny - woda do maksymalnego poziomu	29 ±5 s

INNE	
Pobór mocy, wszystkie konfiguracje Hydromassage (maksymalny)	850 VA
Zużycie energii (maks.)	600 VA
Poziom zabezpieczenia — Porażenie prądem	Typ B

KLASYFIKACJA IP	
Klasa ochrony wanny	IPX4

CYKL ROBOCZY	
Maksymalny cykl pracy Hi-Lo	10% (2 min wł., 18 min wył.)
Maks. cykl pracy, Hydromassage	50% (15 min wł., 15 min wył.)
Maks. cykl pracy, Hydrosound	50% (15 min wł., 15 min wył.)

AKUMULATOR	
Wydajność akumulatora	5,4 Ah
Napięcie akumulatora	12 V
Wymiana akumulatora	Akumulator może być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy przy użyciu narzędzi.

SKRZYNKA NA BEZPIECZNIKI	
Bezpiecznik F1	5A - 220/230 V (seria Littelfuse 215)
Bezpiecznik F1	8A - 100/110/120 V (seria Littelfuse 215)
Bezpiecznik F1 (wersja z muzyką i oświetleniem)	10A - 100/110/120 V (seria Littelfuse 215)
Bezpiecznik F2	10A (seria Littelfuse 215)
Bezpiecznik F2 (wersja z muzyką i oświetleniem)	16A (seria Littelfuse 216)
Bezpiecznik F3	16A (seria Littelfuse 216)

SKRZYNKA BEZPIECZNIKÓW INWERTERA (TYLKO WERSJE HYDROMASSAGE)	
Bezpiecznik F4	5A - 220/230 V (seria Littelfuse 215)
Bezpiecznik F4	6,3 A - 100/110/120 V (seria Littelfuse 215)
Bezpiecznik F5	2,5 A - 100/110/120 V (seria Littelfuse 215)

INNE BEZPIECZNIKI	
Bezpiecznik akumulatora	10A (seria Littelfuse 215)

INNE BEZPIECZNIKI	
Bezpiecznik serwa (warianty HWF)	2A (seria Littelfuse 215)

PRZEWÓD ZASILANIA	
Wymiana przewodu zasilającego (nieodłączanego)	Może być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE MIEJSCA MONTAŻU	
Podłoże	
Obciążenie podłogi, wanna standardowa	755 kg/m ²
Obciążenie podłogi, wanna długa	645 kg/m ²
Ciśnienie wywierane na podłogę, wanna standardowa	57 N/cm ²
Ciśnienie wywierane na podłogę, wanna długa	60 N/cm ²
Maksymalne nachylenie podłogi	1:50 (1,15°)
Antypoślizgowość podłogi	Grupa B (>18 deg)

PRZERYWACZ OBWODU	
Napięcie przejściowe sieci	4 kV
Droga upływu	Zgodność z : IEC 61058-1, UL 61058-1, CAN/CSA-C22.2 NO 61058-1
Odstęp izolacyjny	Zgodność z : IEC 61058-1, UL 61058-1, CAN/CSA-C22.2 NO 61058-1
Instalacja urządzenia	Instalacja urządzenia musi być zgodna z krajowymi przepisami elektrycznymi, kanadyjskimi przepisami elektrycznymi i innymi lokalnymi przepisami elektrycznymi.

ZASILANIE SIECIOWE DLA AUSTRALII, EUROPY, INDII, NOWEJ ZELANDII, SINGAPURU I ZJEDNOCZONYCH EMIRATÓW ARABSKICH	
Napięcie	230 V
Częstotliwość	50 Hz
Bezpiecznik	Miniaturowy bezpiecznik 6 A C
Zdolność wyłączania	Minimalnie 1500 A
Liczba faz	Jedna faza AC
Uziemienie ochronne	Tak
Wyrównanie potencjałów	Tak
Przerywacz ziemno-zwarciov	10 mA

ZASILANIE SIECIOWE DLA USA I KANADY	
Napięcie	120 V
Częstotliwość	60 Hz
Bezpiecznik	Miniaturowy bezpiecznik 13 A C
Zdolność wyłączania	Co najmniej 10 000 A

Ciąg dalszy na następnej stronie

ZASILANIE SIECIOWE DLA USA I KANADY

Liczba faz	Jedna faza AC
Uziemienie ochronne	Tak
Wyrównanie potencjałów	Tak
Przerywacz ziemno-zwarciov	5 mA

ZASILANIE DLA JAPONII

Napięcie	100 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Bezpiecznik	Miniaturowy bezpiecznik 13 A C
Zdolność wyłączania	Co najmniej 5000 A
Liczba faz	Jedna faza AC
Uziemienie ochronne	Tak
Wyrównanie potencjałów	Tak
Przerywacz ziemno-zwarciov	10 mA

ZASILANIE DLA TAJWANU

Napięcie	110 V
Częstotliwość	60 Hz
Bezpiecznik	Miniaturowy bezpiecznik 13 A C
Zdolność wyłączania	Co najmniej 5000 A
Liczba faz	Jedna faza AC
Uziemienie ochronne	Tak
Wyrównanie potencjałów	Tak
Przerywacz ziemno-zwarciov	10 mA

ZASILANIE SIECIOWE DLA HONGKONGU

Napięcie	220 V
Częstotliwość	50 Hz
Bezpiecznik	Miniaturowy bezpiecznik 6 A C
Zdolność wyłączania	Co najmniej 5000 A
Liczba faz	Jedna faza AC
Uziemienie ochronne	Tak
Wyrównanie potencjałów	Tak
Przerywacz ziemno-zwarciov	10 mA

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ODPŁYWU

Wydajność przepływu (minimalna)	100 l/min, (26 galonów amerykańskich/min)
Usytuowanie	Podłoga, ściana

ZASILANIE WODĄ

Połączenie urządzenia z siecią wodociągową przez zawory odcinające przewodem o średnicy minimum 16 mm.

**URZĄDZENIE ZAPOBIEGAJĄCE COFANIU SIĘ WODY (ZAINSTALOWANE MIĘDZY DOPŁY-
WEM WODY W OBIEKCIE A WANNĄ)**

Urządzenie zapobiegające cofaniu się wody (Holandia)	Typ: EA (potwierdzany pojedynczy zawór przeciwwrotny)
Urządzenie zapobiegające cofaniu się wody (USA i Kanada)	Typ: Podwójny zawór zwrotny
Urządzenie zapobiegające cofaniu się wody (Australia)	Typ: Podwójny zawór zwrotny

ZIMNA WODA

Podłączenia	3/4" B.S.P męski
Limit wyższego ciśnienia dynamicznego	6 barów (600 kPa/87 psi)
Limit wyższego ciśnienia dynamicznego (Australia)	5 bar (500 kPa/72,5 psi)
Zalecane ciśnienie dynamiczne	3 bary (300 kPa/43,5 psi)
Limit niższego ciśnienia dynamicznego	1 bar (100 kPa/14,5 psi)
Limit niższego ciśnienia dynamicznego (USA i Kanada)	2,5 bara (250 kPa/36,3 psi)
Dolny limit temperatury	5°C (41°F)
Górny limit temperatury	20°C (68°F)

GORĄCA WODA

Podłączenia	3/4" B.S.P męski
Limit wyższego ciśnienia dynamicznego	6 barów (600 kPa/87 psi)
Limit wyższego ciśnienia dynamicznego (Australia)	5 bar (500 kPa/72,5 psi)
Zalecane ciśnienie dynamiczne	3 bary (300 kPa/43,5 psi)
Limit niższego ciśnienia dynamicznego	1 bar (100 kPa/14,5 psi)
Limit niższego ciśnienia dynamicznego (USA i Kanada)	2,5 bara (250 kPa/36,3 psi)
Dolny limit temperatury	55°C (131°F)
Górny limit temperatury	80°C (176°F)
Górna limit temperatury (Australia)	65°C (149°F)

WYMAGANIA FIZYCZNO-CHEMICZNE

Jakość wody musi być zgodna z dyrektywą w sprawie wody pitnej (dyrektywa (UE) 2020/2184).	
Zakres pH	pH 7,5 - pH 9,0
Przewodnictwo (min.)	Powyżej 100 µS/cm
Chlorki (maks.)	Poniżej 250 mg/l (poniżej 950 mg/US gal)
Twardość	Poniżej 20°dH
Zasadowość	60-200 mg/l HCO ₃ (230-760 mg/US gal HCO ₃)

ŚRODOWISKO STOSOWANIA

Zakres temperatury pracy (otoczenia)	od +10 °C (50 °F) do +40 °C (104 °F)
Wilgotność powietrza	15 % - 93 %
Ciśnienie atmosferyczne	700 hPa do 1060 hPa

TRANSPORT

Temperatura (otoczenia)	-20 °C (-4 °F) do +70 °C (158 °F)
Wilgotność powietrza	10 % - 80 % w temp. 20 °C (68 °F)
Ciśnienie atmosferyczne	od 500 do 1100 hPa

PRZECHOWYWANIE

Temperatura (otoczenia)	+5 °C (41 °F) do +50 °C (122 °F)
Wilgotność powietrza	10 % - 80 % w temp. 20 °C (68 °F)
Ciśnienie atmosferyczne	od 500 do 1100 hPa

UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Wanna	Stare produkty należy utylizować w sposób neutralny dla środowiska. Ten produkt zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które należy poddać recyklingowi. Dlatego stare produkty należy oddawać do odpowiednich punktów zbiórki. Sprzęt zawierający podzespoły elektryczne i elektroniczne należy zdemontować i przekazać do recyklingu zgodnie z dyrektywą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE) lub zgodnie z przepisami prawa miejscowego lub krajowego.
Akumulator	Wszystkie akumulatory znajdujące się w produkcie należy wyjąć i poddać recyklingowi oddzielnie. Postępować zgodnie z przepisami prawa krajowego lub lokalnego.
Płyny dezynfekcyjne	Prawidłową utylizację płynu do dezynfekcji opisano na etykiecie producenta.
Opakowanie	Opakowanie należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami prawa krajowego lub miejscowego. Opakowanie zaprojektowano tak, aby można je było podzielić na części wykonane z odpowiednich materiałów, takich jak drewno, tektura, metal i pianka komórkowa.

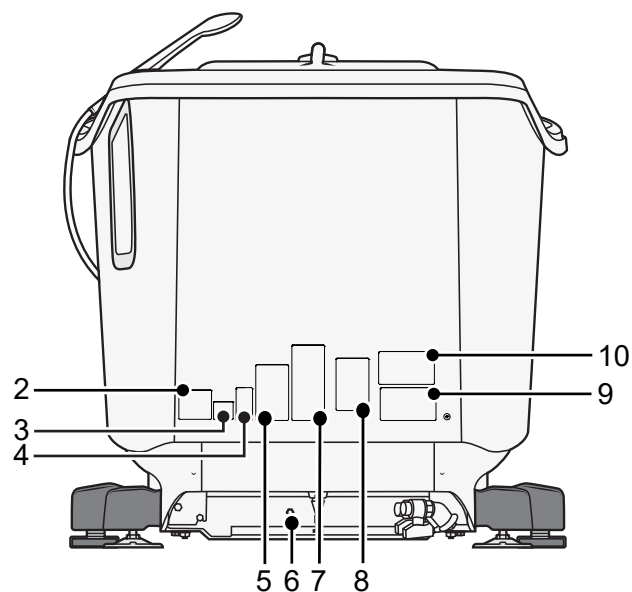
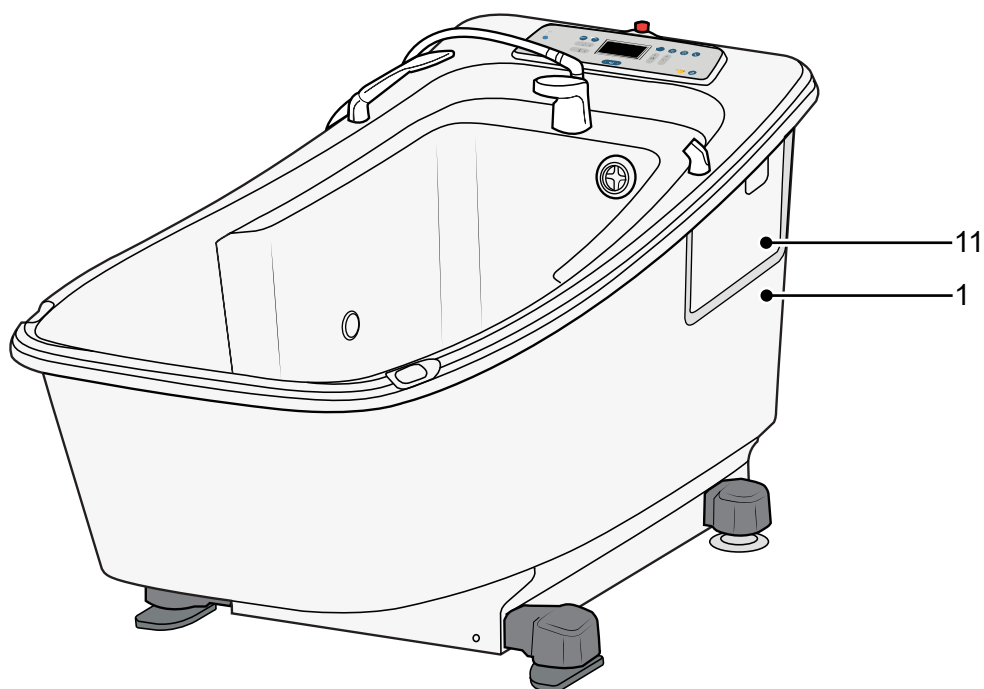
DOPUSZCZALNE KOMBINACJE

Kategoria	Produkt	Czteropunktowa rama pętlowa
Krzesło kąpielowe	Symbliss	-
	Alenti	-

DOPUSZCZALNE KOMBINACJE

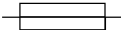
Kategoria	Produkt	Czteropunktowa rama pętlowa
Podnośniki podłogowe	Maxi Move	700-19326 (pętla 2-punktowa) 700-19331 (pętla 4-punktowa) 700.19301 (mała DPS manualna combi) 700-19306 (średnia DPS manualna combi) 700-19311 (średnia DPS automatyczna combi) 700-19303 (średnia pętla combi)
	Maxi 500	700-05500 (pętla 2-punktowa) 700.05505 (2-punktowa pętla z wagą) 700-05501 (2-punktowa pętla z zabezpieczeniem przeciw kołysaniu) 700-05502 (2-punktowa pętla z zabezpieczeniem przeciw kołysaniu i wagą) 700-05503 (2-punktowa pętla z zabezpieczeniem przeciw kołysaniu i wagą klasy III) 700-19342-BOX (średnia DPS) 700-19341-BOX (ręczna DPS z wagą) 700-19343 (ręczna DPS z zabezpieczeniem przeciw kołysaniu) 700-19344 (ręczna DPS z zabezpieczeniem przeciw kołysaniu i wagą) 700-19345 (ręczna DPS z zabezpieczeniem przeciw kołysaniu i wagą klasy III)
Podnośniki sufitowe	Maxi Sky 2	700-19420 (2-hakowy mały) 700-19415 (2-hakowy średni) 700-19430 (4-hakowy) 700-19475 (ręczny płaski DPS) 700-19480 (ręczny otwarty DPS) 700-19350 (PDPS średni)
	Maxi Sky 2 Plus	700-31240 (dwa tryby, Sbar MS2 Plus) 700-19415 (jeden tryb, Sbar MS2 Plus)
	Maxi Sky 600	700-05443 (4-punktowy bariatryczny) 700-19200 (4-punktowy płaski DPS) 700.19000 (4-punktowa zasilana DPS) 700-05461-BOX (2-punktowy) 700.19340 (ręczny DPS otwarty standardowy Maxi sky)
	Maxi Sky 1000	700-05441 (4-punktowa belka nośna) 700-05401-BOX (2-punktowa belka nośna)
Firma Arjo (producent) nie sprawdzała żadnych innych połączeń. Wszystkie inne połączenia należy ocenić w zakładzie, przeprowadzając samodzielnie testy zgodności, co oznacza jednocześnie przyjęcie odpowiedzialności za bezpieczeństwo tych połączeń przez zakład.		

Etykiety



- | | |
|---|---|
| 1. Część aplikacyjna | 7. Etykieta produktu 2 |
| 2. Etykieta NSF (nie na wszystkich wannach) | 8. Etykieta KIWA (nie na wszystkich wannach) |
| 3. WaterMark (nie na wszystkich wannach) | 9. Etykieta UL Etykieta bezpieczeństwa (nie na wszystkich wannach) |
| 4. Etykieta PSE Japonia (nie na wszystkich wannach) | 10. Etykieta UL Etykieta instalacji sanitarnej (nie na wszystkich wannach) |
| 5. Etykieta produktu 1 | 11. Etykieta z instrukcjami wewnątrz pokrywy systemu do dezynfekcji (jeśli dotyczy) |
| 6. Etykieta punktu podłączenia ekwipotencjalnego | |

OBJAŚNIENIA SYMBOLI

	Należy się zapoznać z treścią instrukcji obsługi.
	Znak CE oznaczający zgodność ze zharmonizowanymi przepisami Wspólnoty Europejskiej. Liczby oznaczają nadzór jednostki notyfikowanej.
	Ekwipotencjalność
	Uziemienie
	Uwaga, prąd elektryczny
	Uwaga ogólna
	Prąd przemienny
	Bezpiecznik
	Wskazuje, że produkt jest wyrobem medycznym w rozumieniu rozporządzenia UE o wyrobach medycznych 2017/745.
	Numer seryjny
	Numer katalogowy
	UDI — Unique device identifier (Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu)
	Łączność bezprzewodowa
	Nazwa i adres producenta
	Data produkcji
	W celach recyklingowych należy oddzielić elektryczne i elektroniczne komponenty urządzenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE)
Class I	Podłączona do uziemienia ochronnego
IPX4	X: Ochrona przed wnikaniem stałych ciał obcych nie jest określona dla tego produktu. 4. Ochrona przed chlapaniem wody.
	Typ B, część użytkowa: Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zgodnie z normą IEC 60601-1. Wanna z wodą jest uważana za część użytkową.

Ciąg dalszy na następnej stronie

OBJAŚNIENIA SYMBOLI

	Oznaczenie NSF wskazujące na zgodność z rozporządzeniem nr 4 brytyjskich przepisów Water Supply (Water Fittings) Regulations and Scottish Water Byelaws
	Etykieta certyfikacji WaterMark z numerem licencji WMK-026257
	PSE jest znakiem dopuszczającym dystrybucję sprzętu elektrycznego w Japonii zgodnie z Przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych i bezpieczeństwa materiałów (DENAN).
	Certyfikat UL — Bezpieczeństwo w odniesieniu do porażenia prądem, pożaru i zagrożeń mechanicznych zgodnie z normami wymienionymi na etykiecie.
	Certyfikat UL — Wydajność w odniesieniu do norm wymienionych na etykiecie.
	Znak bezpieczeństwa KIWA wskazujący zgodność z normą EN 1717 i ocenę zgodnie z KIWA BRL-K14011

WIELKA BRYTANIA

	Brytyjskie oznakowanie potwierdzające zgodność z brytyjskimi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych 2002 (SI 2002 nr 618 z późn. zm.) Liczby oznaczają nadzór odpowiedniej instytucji brytyjskiej.
	Brytyjski podmiot odpowiedzialny i importer: Arjo (UK) Ltd, ArjoHuntleigh House, Houghton Regis. LU5 5XF W przypadku Irlandii Północnej (NI) oznakowanie CE będzie nadal obowiązywać do czasu wprowadzenia dalszych zmian w obowiązujących przepisach.

Kompatybilność elektromagnetyczna

Produkt został przetestowany pod kątem zgodności z aktualnymi przepisami w zakresie zakłóceń elektromagnetycznych, na podstawie informacji zawartych w niniejszej dokumentacji.

Produkt jest przeznaczony do stosowania w następujących środowiskach elektromagnetycznych:
środowisko profesjonalnego zakładu opieki medycznej/środowisko szpitalne.

Wyłączenia: Lokalizacja sprzętu chirurgicznego wysokiej częstotliwości i pomieszczenie ekranowane częstotliwością radiową medycznego systemu elektrycznego do obrazowania magnetycznego.

Zapewnienie użytkowania produktu w warunkach zgodnych z niniejszą specyfikacją należy do klienta lub użytkownika.

Upewnić się, że inne urządzenia służące do monitorowania lub podtrzymywania życia pacjenta są zgodne z obowiązującymi normami dotyczącymi zakłóceń elektromagnetycznych.



UWAGA

Użycie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż określone lub dostarczone przez Arjo może spowodować wzrost emisji lub spadek odporności elektromagnetycznej urządzenia, co w rezultacie może oznaczać jego nieprawidłowe działanie.



UWAGA

Przenośne urządzenia do komunikacji radiowej (w tym elementy takie jak kable antenowe i zewnętrzne anteny) powinny być używane w odległości nie mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części krzesła kąpielowego Symbliss, włącznie z kablami określonymi przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania urządzenia.



UWAGA

Należy unikać korzystania z tego urządzenia po ustawieniu innych urządzeń lub na nich, gdyż może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli jest to konieczne, przed użyciem należy sprawdzić poprawne działanie wszystkich urządzeń.

WYTYCZNE I DEKLARACJA WYTWÓRCY — EMISJE ELEKTROMAGNETYCZNE

Test emisji	Zgodność	Wskazówki
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	To urządzenie wykorzystuje energię RF tylko do swoich własnych potrzeb. Dlatego jego emisje w zakresie częstotliwości radiowych są bardzo niskie i mało prawdopodobne, że będą przyczyną jakichkolwiek zakłóceń w otoczeniu sprzętu elektronicznego. To urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich pomieszczeniach włącznie z domami i placówkami bezpośrednio podłączonymi do publicznej sieci zasilania o niskim napięciu zasilającej budynki używane do celów mieszkalnych.
Emisje RF CISPR 11	Klasa A	
Zniekształcenia harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacje napięcia/emisja migotania IEC 61000-3-3	Jest zgodna	

Ciąg dalszy na następnej stronie

WYTYCZNE I DEKLARACJA WYTWÓRCY — EMISJE ELEKTROMAGNETYCZNE

WSKAZÓWKA

Charakterystyka EMISJI tego urządzenia sprawia, że nadaje się ono do stosowania w obszarach przemysłowych i szpitalach (CISPR 11 klasa A). Jeśli urządzenie jest używane w środowisku mieszkalnym (dla którego normalnie wymagana jest klasa B CISPR 11), może nie zapewniać odpowiedniej ochrony użytkownikom komunikacyjnych fal radiowych. Użytkownik może być zmuszony do podjęcia środków korygujących, takich jak zmiana miejsca ustawienia lub orientacji urządzenia.

INFORMACJA I DEKLARACJA PRODUCENTA — ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) EN 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV powietrze ±8kV kontakt	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV powietrze ±8kV kontakt	Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeżeli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Przenoszenie zakłóceń indukowanych polem RF EN 61000-4-6	3 V w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz, 6 V w pasmach ISM i amatorskich w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz, 80% AM w częstotliwości 1 kHz	3 V w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz, 6 V w pasmach ISM i amatorskich w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz, 80% AM w częstotliwości 1 kHz	Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale radiowe powinny być używane w odległości nie mniejszej niż 1 m od jakiegokolwiek części produktu, łącznie z kablami, jeśli moc wyjściowa nadajnika przekracza 1 W. ^a Natężenia pola od stałych nadajników częstotliwości radiowych, określone w pomiarze poziomu zakłóceń elektromagnetycznych, powinny być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości. ^b Zakłócenie może wystąpić w pobliżu sprzętu z tym symbolem
Pole elektromagnetyczne emitowanych częstotliwości radiowych IEC 61000-4-3	Profesjonalne środowisko placówki opieki zdrowotnej 10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	Profesjonalne środowisko placówki opieki zdrowotnej 10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	
Pola urządzeń łącznościowych RF EN 61000-4-3	380 do 390 MHz, częstotliwość testowa 385 - 27 V/m 430 do 470 MHz, częstotliwość testowa 450 - 28 V/m 704 do 787 MHz, częstotliwość testowa 710, 745, 780 - 9 V/m 800 do 960 MHz, częstotliwość testowa 810, 870, 930 - 28 V/m 1720 do 1990, częstotliwość testowa 1720, 1845, 1970 - 28 V/m 2400 do 2570 MHz, częstotliwość testowa 2450 - 28 V/m 5100 do 5800 MHz, częstotliwość testowa 5240, 5500, 5785 - 9 V/m	380 do 390 MHz, częstotliwość testowa 385 - 27 V/m 430 do 470 MHz, częstotliwość testowa 450 - 28 V/m 704 do 787 MHz, częstotliwość testowa 710, 745, 780 - 9 V/m 800 do 960 MHz, częstotliwość testowa 810, 870, 930 - 28 V/m 1720 do 1990, częstotliwość testowa 1720, 1845, 1970 - 28 V/m 2400 do 2570 MHz, częstotliwość testowa 2450 - 28 V/m 5100 do 5800 MHz, częstotliwość testowa 5240, 5500, 5785 - 9 V/m	

INFORMACJA I DEKLARACJA PRODUCENTA — ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Elektryczne szybkie stany przejściowe/serie impulsów EN 61000-4-4	Porty SIP/SOP ± 1 kV Port AC ± 2 kV Częstotliwość powtarzania 100 kHz	Porty SIP/SOP ± 1 kV Port AC ± 2 kV Częstotliwość powtarzania 100 kHz	Zasilanie sieciowe powinno spełniać wymogi typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Częstotliwość napięcia Pole magnetyczne EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz	Natężenia pól magnetycznych o częstotliwości napięcia w sieci powinny odpowiadać typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu.
Przepięcie IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV ± 1 kV; ± 2 kV, sieć AC, linia do ziemi $\pm 0,5$ kV ± 1 kV, sieć AC, linia do ziemi	$\pm 0,5$ kV ± 1 kV; ± 2 kV, sieć AC, linia do ziemi $\pm 0,5$ kV ± 1 kV, sieć AC, linia do ziemi	
Spadek napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia zasilających linii wejściowych IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyklu dla fazy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT; 1 cykl i 70% UT; 25/30 cykli Pojedyncza faza: przy 0° 0% UT; 250/300 cykli	0% UT; 0,5 cyklu dla fazy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT; 1 cykl i 70% UT; 25/30 cykli Pojedyncza faza: przy 0° 0% UT; 250/300 cykli	
Pola magnetyczne w pobliżu IEC 61000-4-39	Modulacja 30 kHz CW 8 A/m 134,2 kHz Modulacja impulsowa 2,1 kHz 65 A/m 13,56 MHz Modulacja impulsowa 50 kHz 7,5 A/m	Modulacja 30 kHz CW 8 A/m 134,2 kHz Modulacja impulsowa 2,1 kHz 65 A/m 13,56 MHz Modulacja impulsowa 50 kHz 7,5 A/m	Natężenia pól magnetycznych o częstotliwości napięcia w sieci powinny odpowiadać typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu.

WSKAZÓWKA

UT jest napięciem prądu przemiennego przed przyłożeniem napięcia testowego.

^a Natężenia pola ze stałych nadajników, takich jak stacje bazowe dla telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) i naziemnych radiotelefonów, radionadajników amatorskich, nadajników radiowych AM i FM oraz nadajników telewizyjnych nie można dokładnie przewidzieć. Ze względu na stałe nadajniki częstotliwości radiowych należy rozważyć przeprowadzenie pomiaru poziomu zakłóceń elektromagnetycznych. W przypadku, gdy mierzone natężenie pola w miejscu, gdzie użytkowany jest produkt, przekracza odpowiedni, wspomniany powyżej poziom RF, pracę produktu należy nadzorować w celu zweryfikowania, czy działa on poprawnie. W przypadku stwierdzenia nienormalnej pracy, mogą być konieczne dodatkowe środki.

^b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenia pola powinny być mniejsze niż 1 V/m.

Zgodność z przepisami

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI

Symbliss bath when installed with Music and Lighting system option contains a Bluetooth® wireless connection. With this option, the following applies:

FCC Conformity section.

Contains radio module with the following approvals:

FCC ID: A8TBM64S2

IC: 12246A-BM64S2

FCC compliance statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by ArjoHuntleigh AB could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with FCC RF exposure limits for general population / uncontrolled environments. A separation distance of at least 20 cm must be maintained between the antenna and all persons. This device must not be co-located with any other antenna or transmitter.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

ISED Conformity.

ISED compliance statement

This device complies with ISED Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISDE Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

This device complies with ISED RF exposure limits for general population / uncontrolled environments. A separation distance of at least 20 cm must be maintained between the antenna and all persons. This device must not be co-located with any other antenna or transmitter.

Cet appareil se conforme aux normes ISED sur les limites d'exposition aux radiofréquences pour la population générale et environnements non contrôlés. Une distance minimale d'au moins 20cm doit être maintenue entre l'antenne et toute personne. Cet appareil ne doit pas être co-localisé avec toute autre antenne ou transmetteur.

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI

Sekcja zgodności UE i Wielkiej Brytanii

Łączność	Częstotliwości robocze	Maksymalna moc wyjściowa
BT	2,4 - 2,4835 GHz	< 10,0 dBm EIRP

Ten produkt jest zgodny z następującymi normami:

EN 301 489-1 w2.2.3, EN 301 489-17 w3.2.4, EN 300 328 w2.2.2, EN 62311

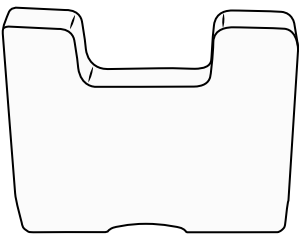
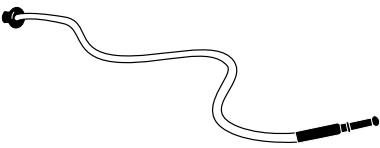
Ten produkt spełnia następujące normy bezpieczeństwa:

EN 60601-1, EN 60601-1-2

ArjoHuntleigh AB, jako producent tego urządzenia medycznego, ponosi wyłączną odpowiedzialność i deklaruje zgodność z odpowiednimi postanowieniami dyrektywy UE 2014/53/UE oraz brytyjskich przepisów dotyczących urządzeń radiowych z 2017 r. Pełne deklaracje można znaleźć na stronie: www.arjo.com

To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach.

Części i wyposażenie dodatkowe

	
Podnózek AH1041180	Wąż systemu Hydromassage ARA0500-03

Celowo puste

Celowo puste

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd 4/2
 Southridge St, Eastern Creek NSW 2766
 Phone: 1800 072 040
 E-mail: customerservice-au@arjo.com

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Avenida Piraiba, 352, Sala 18
 Centro Comercial Jubran - Barueri/SP – Brazil
 CEP: 06460-121
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 905 238 7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Škrátova 490/12
 120 00 Praha 2
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Industriparken 21A
 2750 BALLERUP, Denmark
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo France
 10 Rue Denis Papin
 CS 62535
 59652 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Zelglimatte 3 / Haus H
 6260 Reiden
 Switzerland
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目 7 番 8 号
 ランディック第 2 虎ノ門ビル 9 階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com
 www.arjo.com

Address page Rev 35 • 2025-07

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797